



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 19.7.2007
KOM(2007) 428 slutlig

2007/0006 (CNS)

Ändrat förslag

RÅDETS FÖRORDNING

**om ingående av ett partnerskapsavtal om fiske mellan Europeiska gemenskapen och
Republiken Madagaskar**

(framlagt av kommissionen)

MOTIVERING

Gemenskapen och Madagaskar har förhandlat fram ett partnerskapsavtal inom fiskesektorn, som paraferades den 21 juni 2006. Avtalet ger fiskare från gemenskapen möjlighet att fiska i Madagaskars fiskezon. Partnerskapsavtalet har, tillsammans med det tillhörande protokollet och bilagan, ingåtts för en sexårsperiod som inleds då avtalet träder i kraft och kan förlängas. Samma dag som det träder i kraft upphäver och ersätter detta avtal det fiskeavtal mellan gemenskapen och Republiken Madagaskar om fiske utanför Madagaskars kust som trädde i kraft den 28 januari 1986.

Kommissionen antog den 25 januari 2007 ett förslag till rådets förordning om ingående av ett partnerskapsavtal om fiske mellan gemenskapen och Republiken Madagaskar. Det blev emellertid nödvändigt att förhandla om, ändra och den 16 mars 2007 på nytt parafera protokollet och tillhörande bilaga om fastställande av de tekniska och ekonomiska villkoren för gemenskapsfartygens fiske för att få med den begäran om ytterligare fiskemöjligheter som ställts för ytlångrevsfartyg. Referensfångstmängden och den ekonomiska ersättningen har justerats till följd av detta. Begäran om ytterligare fiskemöjligheter härrör från ett gemensamt uttalande från rådet och kommissionen (nr 10529/06) om en ändring av rådets förordning 639/2004 för att på basis av artikel 299 i fördraget tillåta de yttersta randområdena att bevilja statligt stöd för förnyelse av sina fiskeflottor. Denna begäran om ytterligare fiskemöjligheter ligger dessutom i linje med IOTC:s rekommendationer som tillåter östater eller utvecklingsländer att upprätta en utvecklingsplan för sin flotta. Det är därför nödvändigt med ett ändrat förslag till rådets förordning om ingående av ett partnerskapsavtal om fiske mellan gemenskapen och Republiken Madagaskar för att ta hänsyn till de ändringar som gjorts i det protokoll som paraferades den 16 mars 2007.

Protokollet och tillhörande bilaga har ingåtts för en sexårsperiod som börjar den 1 januari 2007. I väntan på att det nya avtalet träder i kraft kommer protokollet med bilaga att träda i kraft den dag då parterna underrättar varandra om att de förfaranden som krävs för ikraftträdandet har slutförts. De skall tillämpas från och med den 1 januari 2007. Huvudsyftet med det nya partnerskapsavtalet är att stärka samarbetet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Madagaskar och skapa en ram för partnerskapet i avsikt att utveckla ett hållbart fiske och ett förnuftigt utnyttjande av fiskeresurserna i Madagaskars fiskezon i båda parter intresse. Kommissionen har fastställt sin förhandlingsposition utifrån bland annat resultaten av en förhandsbedömning och en utvärdering, som utförts av oberoende experter.

Parterna för en politisk dialog om frågor av gemensamt intresse på fiskeområdet. De nuvarande prioriteringarna inom Madagaskars fiskeripolitik kommer att göra det möjligt för de båda parterna att, inom ramen för partnerskapsavtalet, gemensamt ställa upp mål och fastställa den års- och flerårsplanering som krävs för att nå målen och på så sätt säkerställa en hållbar och ansvarsfull förvaltning av fisket.

Partnerskapsavtalet innehåller också bestämmelser om att det ekonomiska, vetenskapliga och tekniska samarbetet i fiskesektorn och närstående sektorer skall främjas.

Den ekonomiska ersättningen, såsom den ändrats i det protokoll som paraferades den 16 mars 2007, har fastställts till 1 197 000 euro per år för en referensfångstmängd på 13 300 ton. Av denna ekonomiska ersättning går 80 procent till årligt ekonomiskt stöd för utveckling och genomförande av en sektoriell fiskeripolitik i Madagaskar för att få till stånd ett hållbart och

ansvarsfullt fiske. Detta ekonomiska stöd ges inom ramen för en ettårs- och flerårsplanering (se ovan).

Fiskemöjligheterna enligt det protokoll som ändrades den 16 mars 2007 är uppdelade i följande tre kategorier: 1) För fiskekategorin ”notfartyg för tonfiskfiske med frysanläggning”: 43 fartyg. 2) För fiskekategorin ”tonfiskfartyg för fiske med ytlångrev på mer än 100 GT”: 50 fartyg och 3) För fiskekategorin ”tonfiskfartyg för fiske med ytlångrev på 100 GT eller mindre”: 26 fartyg.

Därutöver får fem fartyg bedriva experimentellt fiske i vetenskapligt syfte med spön eller förankrade backor/långrevar efter demersala arter under två perioder på sex månader vardera.

Fartygsägarnas avgifter har fastställts för varje kategori och kan totalt sett komma att ge Madagaskar ytterligare 465 000 euro per år (för en referensfångstmängd på 13 300 ton).

Mot bakgrund av detta föreslår kommissionen att rådet genom en förordning beslutar att ingå detta partnerskapsavtal om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Madagaskar.

Ändrat förslag

RÅDETS FÖRORDNING

om ingående av ett partnerskapsavtal om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Madagaskar

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 jämförd med artikel 300.2 och 300.3 första stycket,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande, och

av följande skäl:

- (1) Gemenskapen och Republiken Madagaskar har förhandlat fram och paraferat ett partnerskapsavtal om fiske som ger gemenskapens fiskare möjligheter att fiska i vatten över vilka Republiken Madagaskar utövar suveräna rättigheter.
- (2) Det ligger i gemenskapens intresse att godkänna detta avtal.
- (3) Det är nödvändigt att fastställa hur fiskemöjligheterna skall fördelas mellan medlemsstaterna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Madagaskar godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Texten till avtalet åtföljer denna förordning.

Artikel 2

De fiskemöjligheter som fastställs i protokollet till avtalet skall fördelas mellan medlemsstaterna enligt följande:

Fiskekategori	Fartygstyp	Medlemsstat	Licens eller kvot
Tonfiskfiske	Notfartyg för tonfiskfiske, med frysanläggning:	Spanien	23
		Frankrike	19
		Italien	1
Tonfiskfiske	Tonfiskfartyg för fiske med ytlångrev på mer än 100 GT	Spanien	25
		Frankrike	13
		Portugal	7
		Förenade kungariket	5
Tonfiskfiske	Tonfiskfartyg för fiske med ytlångrev på 100 GT eller mindre	Frankrike	26
Demersalt fiske	Experimentellt fiske i vetenskapligt syfte med spön eller förankrade backor/långrev	Frankrike	5

Om licensansökningarna från dessa medlemsstater inte uttömmar de fiskemöjligheter som fastställs i protokollet, får kommissionen beakta licensansökningar från alla övriga medlemsstater.

Artikel 3

De medlemsstater vars fartyg fiskar enligt avtalet skall meddela kommissionen hur stora mängder av varje bestånd som fångas i Madagaskars fiskezon i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 500/2001 av den 14 mars 2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2847/93 beträffande övervakning av de fångster som gemenskapens fiskefartyg fiskar i tredje lands farvatten och på öppet hav¹.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den

*På rådets vägnar
Ordförande*

¹ EGT L 73, 15.3.2001, s. 8.

PARTNERSKAPSAVTAL om fiske
mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Madagaskar

REPUBLIKEN Madagaskar, nedan kallad ”Madagaskar”,

och

EUROPEISKA GEMENSKAPEN, nedan kallad ”gemenskapen”,

nedan kallade ”parterna”,

SOM BEAKTAR det nära samarbetet mellan gemenskapen och Madagaskar, särskilt inom ramen för Cotonoukonventionen, och det ömsesidiga intresset av att intensifiera dessa förbindelser,

SOM TAR HÄNSYN TILL de båda parternas önskan att främja ett ansvarsfullt utnyttjande av fiskeresurserna genom samarbete,

SOM BEAKTAR Förenta nationernas havsrättskonvention,

SOM ÄR FAST BESLUTNA att tillämpa beslut och rekommendationer från kommissionen för tonfisk i Indiska oceanen, nedan kallad ”IOTC”,

SOM ÄR MEDVETNA om betydelsen av de principer som fastställs i uppförandekoden för ansvarsfullt fiske, antagen vid FAO-konferensen 1995,

SOM ÄR FAST BESLUTNA att i ömsesidigt intresse samarbeta i syfte att skapa ett ansvarsfullt fiske för att säkerställa ett långsiktigt bevarande och hållbart utnyttjande av levande marina resurser,

SOM ÄR ÖVERTYGADE OM att ett sådant samarbete måste bygga på att initiativ och åtgärder, oavsett om de genomförs gemensamt eller av en part, kompletterar varandra, är förenliga med den fastställda politiken och skapar synergieffekter,

SOM ÄR BESLUTNA att för dessa ändamål föra en dialog om den sektoriella fiskeripolitik som Madagaskars regering har antagit, finna lämpliga metoder för att se till att denna politik genomförs på ett effektivt sätt och skapa en mer direkt dialog mellan de tekniska avdelningarna å ena sidan och de ekonomiska aktörerna och det civila samhället å andra sidan,

SOM ÖNSKAR fastställa närmare bestämmelser och villkor för gemenskapsfartygens fiskeverksamhet i Madagaskars vatten och för det stöd som gemenskapen ger för skapandet av ett ansvarsfullt fiske i dessa vatten,

SOM ÄR BESLUTNA att bedriva ett närmare ekonomiskt samarbete inom fiskerinäringen och verksamheter som anknyter till denna genom att bilda och utveckla gemensamma företag där företag från de båda parterna medverkar,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1 – Syfte

I detta avtal fastställs principer, regler och förfaranden för

- ekonomiskt, finansiellt, tekniskt och vetenskapligt samarbete inom fiskesektorn som syftar både till att främja ett ansvarsfullt fiske i Madagaskars fiskezoner så att fiskeresurserna bevaras och utnyttjas på ett hållbart sätt, och till att utveckla Madagaskars fiskesektor,
- de villkor som reglerar tillträde för fiskefartyg från gemenskapen till Madagaskars fiskezoner,
- samarbete när det gäller kontroll av fisket i Madagaskars fiskezoner i syfte att säkerställa att ovannämnda villkor uppfylls, att åtgärderna för bevarande och förvaltning av fiskeresurserna fungerar effektivt och att olagligt, orapporterat och oreglerat fiske bekämpas,
- partnerskap mellan företag i syfte att i gemensamt intresse utveckla ekonomiska verksamheter inom fiskesektorn och i sektorer med anknytning till denna.

Artikel 2 – Definitioner

I detta avtal avses med

- a) *Madagaskars myndigheter*: Madagaskars regering företrädd av fiskeriministeriet,
- b) *gemenskapens myndigheter*: Europeiska kommissionen,
- c) *Madagaskars fiskezon*: fiskevatten över vilka Madagaskar utövar suveräna rättigheter eller jurisdiktion,
- d) *fiskefartyg*: ett fartyg som är utrustat för att yrkesmässigt utnyttja levande akvatiska resurser,
- e) *stödfartyg*: fartyg som bistår fiskefartygen med att sätta ut och övervaka anordningar som samlar fisk,
- f) *gemenskapsfartyg*: fiskefartyg som för en medlemsstats flagg och är registrerat i gemenskapen,
- g) *gemensam kommitté*: en kommitté sammansatt av företrädare för gemenskapen och Madagaskar enligt artikel 9 i detta avtal,

- h) *omlastning*: överföring, i hamn eller till sjöss, av hela eller delar av fångsten från ett fiskefartyg till ett annat fartyg,
- i) *onormala omständigheter*: andra omständigheter än naturfenomen, som ligger utanför rimlig kontroll för en av parterna och som hindrar fisket i Madagaskars vatten,
- j) *AVS-sjömän*: sjömän som är medborgare i ett icke-europeiskt land som har undertecknat Cotonouavtalet. Enligt denna definition är en madagaskisk sjöman en AVS-sjöman.

Artikel 3 – Principer och mål för genomförandet av detta avtal

1. Parterna förbinder sig härmed att främja ett ansvarsfullt fiske i Madagaskars vatten på grundval av principerna om icke-diskriminering mellan de olika fiskeflottor som är närvarande i vattnen, utan att det påverkar tillämpningen av regionala avtal ingångna mellan utvecklingsländer i samma geografiska region, inbegripet ömsesidiga fiskeavtal.
2. Parterna skall samarbeta vid genomförandet av den sektoriella fiskeripolitik som Madagaskars regering antagit och skall i detta syfte inleda en politisk dialog om nödvändiga reformer. De förbinder sig att inte vidta några åtgärder på detta område utan att först samråda med varandra.
3. Parterna skall också samarbeta i de bedömningar eller utvärderingar som görs gemensamt eller av endera parten före, under och efter åtgärder och program som genomförs på grundval av detta avtal.
4. Parterna förbinder sig att se till att detta avtal genomförs i enlighet med principerna om goda ekonomiska och sociala styrelseformer och med hänsyn till fiskeresursernas tillstånd.
5. Anställning av AVS-sjömän på gemenskapsfartyg skall regleras av Internationella arbetsorganisationens (ILO) deklaration om grundläggande principer och rättigheter på arbetet, som skall gälla såsom lag för motsvarande anställningsavtal och allmänna anställningsvillkor. Detta gäller särskilt föreningsfriheten, erkännandet av den kollektiva förhandlingsrätten och undanröjandet av diskriminering i fråga om anställning och yrkesutövning.

Artikel 4 – Vetenskapligt samarbete

1. Under avtalets giltighetstid skall gemenskapen och Madagaskar tillsammans följa tillståndet för fiskeresurserna i Madagaskars fiskezon.
2. På grundval av de rekommendationer och resolutioner som antagits av kommissionen för tonfisk i Indiska oceanen (IOTC) och mot bakgrund av bästa tillgängliga vetenskapliga rådgivning skall de båda parterna samråda i den gemensamma kommitté som avses i artikel 9 i avtalet och gemensamt besluta om

åtgärder för en hållbar förvaltning av fiskeresurserna som påverkar gemenskapsfartygens verksamhet, vid behov föregånget av ett vetenskapligt möte.

3. Parterna åtar sig att samråda med varandra, antingen direkt, inbegripet på lokal nivå, eller inom ramen för behöriga internationella organisationer, för att förvalta och bevara de levande resurserna i Indiska oceanen och samarbeta om relevant vetenskaplig forskning.

Artikel 5 – Gemenskapsfartygens tillträde till fiske i Madagaskars vatten

1. Madagaskar förbinder sig att låta gemenskapsfartyg bedriva fiske i dess fiskezon i enlighet med det här avtalet, protokollet och tillhörande bilaga.
2. Det fiske som detta avtal omfattar skall bedrivas enligt madagaskisk lag. Madagaskars myndigheter skall underrätta gemenskapen om eventuella ändringar av lagen.
3. Madagaskar förbinder sig att vidta alla tillämpliga åtgärder för att se till att protokollets bestämmelser om kontroll av fisket genomförs på ett effektivt sätt. Gemenskapsfartygen skall samarbeta med de myndigheter i Madagaskar som har ansvar för kontrollerna.
4. Gemenskapen förbinder sig att vidta alla tillämpliga åtgärder för att se till att dess fiskefartyg följer bestämmelserna i det här avtalet och i de lagar som reglerar fisket i de vatten som står under Madagaskars jurisdiktion.

Artikel 6 – Licenser

1. Gemenskapsfartyg får bedriva fiske i Madagaskars fiskezon endast om de har en giltig fiskelicens utfärdad av Madagaskar inom ramen för detta avtal och det protokoll som är fogat härtill.
2. Anvisningar för hur man skall göra för att få fiskelicens för ett fartyg, vilka avgifter som skall betalas och hur de skall betalas anges i bilagan till protokollet.

Artikel 7 – Ekonomisk ersättning

1. Gemenskapen skall ge Madagaskar en ekonomisk ersättning enligt de villkor som anges i protokollet och bilagorna. Ersättningen består av följande två samtidigt delar:
 - a) Gemenskapsfartygens tillträde till Madagaskars vatten och fiskeresurser.
 - b) Gemenskapens ekonomiska stöd för att främja ansvarsfullt fiske och hållbart utnyttjande av fiskeresurserna i Madagaskars vatten.
2. Den del av den ekonomiska ersättning som avses i punkt 1 b skall fastställas med beaktande av de mål som parterna har fastställt gemensamt i enlighet med protokollet

och som skall uppnås inom ramen för en års- och flerårsplanering för genomförandet av Madagaskars sektoriella fiskeripolitik.

3. Den ekonomiska ersättningen från gemenskapen skall betalas varje år i enlighet med protokollet, dock utan att det påverkar tillämpningen av avtalets eller protokollets bestämmelser om en eventuell ändring av ersättningsbeloppet till följd av
 - a) onormala omständigheter,
 - b) att parterna har kommit överens om att i syfte att förvalta de berörda bestånden minska de fiskemöjligheter som beviljas gemenskapsfartygen, om detta på grundval av bästa tillgängliga vetenskapliga rådgivning bedöms vara nödvändigt för bevarande och hållbart utnyttjande av fiskeresurserna,
 - c) att parterna har kommit överens om att öka gemenskapsfartygens fiskemöjligheter, om bästa tillgängliga vetenskapliga rådgivning visar att fiskeresursernas tillstånd medger detta,
 - d) att villkoren för gemenskapens ekonomiska stöd för genomförandet av Madagaskars sektoriella fiskeripolitik har omprövats, om detta motiveras av resultaten av den års- och flerårsplanering som följs av båda parterna,
 - e) att avtalet har sagts upp i enlighet med artikel 13,
 - f) att avtalets tillämpning avbryts i enlighet med artikel 12.

*Artikel 8 – Främjande av samarbete
mellan ekonomiska aktörer och det civila samhället*

1. Parterna skall främja ekonomiskt, vetenskapligt och tekniskt samarbete inom fiskesektorn och sektorer med anknytning till denna. De skall samråda med varandra för att samordna de åtgärder som vidtas i detta syfte.
2. Parterna skall uppmuntra informationsutbyte om fiskemetoder och fiskeredskap, konserveringsmetoder och metoder för industriell beredning av fiskeriprodukter.
3. Parterna skall sträva efter att skapa goda förutsättningar för främjandet av förbindelser mellan företag från båda parter i fråga om teknik, ekonomi och handel, genom att uppmuntra skapandet av ett gott affärsutvecklings- och investeringsklimat.
4. Parterna skall uppmuntra bildandet av gemensamma företag av ömsesidigt intresse, vilka konsekvent skall följa Madagaskars och gemenskapens lagstiftning.

Artikel 9 – Gemensam kommitté

1. En gemensam kommitté skall inrättas för att övervaka genomförandet av detta avtal. Kommittén skall

- a) övervaka avtalets genomförande, tolkning och tillämpning, och särskilt fastställande och utvärdering av genomförandet av den års- och flerårsplanering som avses i artikel 7.2,
 - b) tillhandahålla de nödvändiga kontakterna i frågor av gemensamt intresse som rör fisket,
 - c) tjäna som forum för uppgörelser i godo av tvister om avtalets tolkning eller tillämpning,
 - d) vid behov ompröva fiskemöjligheternas omfattning och därmed den ekonomiska ersättningen,
 - e) utöva andra uppgifter som parterna kommer överens om.
2. Den gemensamma kommittén skall sammanträda minst en gång om året, omväxlande i Madagaskar och i gemenskapen, och den part som är värd för mötet skall vara ordförande. Kommittén skall hålla extraordinära sammanträden om någon av parterna begär det.

Artikel 10 – Geografiskt tillämpningsområde

Detta avtal skall gälla dels på de territorier där fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen är tillämpligt, i enlighet med de villkor som fastställs i fördraget, dels på Madagaskars territorium.

Artikel 11 – Varaktighet

Detta avtal skall gälla i sex år från och med ikraftträdandedagen; det förlängs automatiskt i sexårsperioder tills det sägs upp i enlighet med artikel 13.

Artikel 12 – Avbrytande av avtalets tillämpning

1. Tillämpningen av detta avtal kan avbrytas på initiativ av endera parten om det föreligger allvarliga meningsskiljaktigheter om tillämpningen av avtalets bestämmelser. Den part som vill avbryta tillämpningen skall skriftligen underrätta den andra parten om detta minst tre månader före den dag då parten tänker avbryta tillämpningen. När den andra parten har tagit emot underrättelsen skall parterna inleda överläggningar för att om möjligt lösa tvisten i godo.
2. Den ekonomiska ersättningen enligt artikel 7 skall sänkas proportionellt i förhållande till hur länge genomförandet har varit avbrutet.

Artikel 13 – Uppsägning av avtalet

1. Detta avtal kan sägas upp av endera parten vid onormala förhållanden till exempel om de berörda bestånden utarmas, om de fiskemöjligheter som beviljas

gemenskapsfartygen inte utnyttjas helt eller om endera parten åsidosätter sina åtaganden när det gäller att bekämpa olagligt, orapporterat och oreglerat fiske.

2. Den part som vill säga upp avtalet skall skriftligen underrätta den andra parten om detta minst sex månader före den dag då den ursprungliga perioden eller någon av de efterföljande perioderna löper ut.
3. Den underrättelse som avses i punkt 2 skall vara inledningen till överläggningar mellan parterna.
4. Den ekonomiska ersättningen enligt artikel 7 för det år då uppsägningen träder i kraft skall sänkas i proportion till hur stor del av året avtalet är i kraft.

Artikel 14 – Protokoll och bilaga

Protokollet och bilagan skall utgöra en integrerad del av det här avtalet.

Artikel 15 – Tillämplig lag

Den verksamhet som bedrivs av gemenskapsfartyg i Madagaskars vatten skall regleras av madagaskisk lag, om inte annat följer av avtalet eller detta protokoll och dess bilaga med tillägg.

Artikel 16 – Upphävande

Samma dag som det träder i kraft upphäver och ersätter detta avtal det fiskeavtal mellan gemenskapen och Republiken Madagaskar om fiske längs Madagaskars kust som trädde i kraft den 28 januari 1986.

Artikel 17 – Ikraftträdande

Detta avtal har upprättats i två exemplar på danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska, vilka alla texter är lika giltiga, och skall träda i kraft samma dag som parterna skriftligen underrättar varandra om att de förfaranden som krävs för avtalets ikraftträdande har genomförts.

Protokoll om fastställande för perioden 1 januari 2007–31 december 2012 av fiskemöjligheter och ekonomisk ersättning enligt avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Madagaskar om fiske utanför Madagaskars kust

*Artikel 1
Giltighetstid och fiskemöjligheter*

1. Från och med den 1 januari 2007 och sex år framåt skall de fiskemöjligheter som medges enligt artikel 5 i avtalet vara följande:
 - Långvandrande arter (arter som anges i bilaga 1 till Förenta nationernas havsrättskonvention från 1982).
 - Notfartyg för tonfiskfiske, med frysanläggning: 43 fartyg.
 - Tonfiskfartyg för fiske med ytlångrev på mer än 100 GT:
50² fartyg
Tonfiskfartyg för fiske med ytlångrev på 100 GT eller mindre: 26 fartyg
 - Bottenlevande arter: Fem fartyg för experimentellt fiske i vetenskapligt syfte med spön eller förankrade backor/långrevar.
2. Punkt 1 skall tillämpas om inte annat följer av artiklarna 4 och 5.
3. De fartyg som för en av Europeiska gemenskapens medlemsstaters flagg får endast fiska i Madagaskars fiskezon om de har en giltig fiskelicens som har utfärdats av Madagaskars myndigheter inom ramen för detta protokoll och enligt bestämmelserna i dess bilaga.

*Artikel 2
Ekonomisk ersättning – betalningsvillkor*

1. Den ekonomiska ersättning som avses i artikel 7 i avtalet skall under den period som avses i artikel 1 bestå av dels ett belopp på 864 500 euro per år motsvarande en referensfångstmängd på 13 300 ton per år, dels av ett specifikt belopp på 332 500 euro per år, som skall användas till att stödja och genomföra den sektoriella fiskeripolitiken i Madagaskar. Det specifika beloppet utgör en integrerad del av den ekonomiska ersättning som anges i artikel 7 i avtalet.
2. Punkt 1 skall tillämpas om inte annat följer av artiklarna 4, 5, 6 och 7.
3. Gemenskapen skall varje år under giltighetstiden för detta protokoll betala det totalbelopp som avses i punkt 1, dvs. 1 197 000 euro.

² De licenser som har avsatts till fartyg på mer än 100 GT får också användas till fartyg på mindre än 100 GT. De schablonbelopp som skall betalas enligt kapitel I avsnitt 2 punkt 3 i bilagan skall dock vara de som gäller för fartygets dräktighet.

4. Om gemenskapsfartygens totala fångst i Madagaskars fiskezoner överstiger referensfångstmängden skall den årliga ekonomiska ersättningen ökas med 65 euro för varje överskjutande ton fångst. Det totalbelopp som Europeiska gemenskapen skall betala årligen får emellertid inte vara mer än dubbelt så stort som det belopp som anges i punkt 3 (2 394 000 euro). Om den kvantitet som fångas av gemenskapsfartygen överstiger den kvantitet som motsvarar det dubbla årliga totalbeloppet, skall det utestående beloppet för den överskjutande kvantiteten betalas det påföljande året.
5. Den ekonomiska ersättningen enligt punkt 1 skall betalas senast den 31 december 2007 för det första året och senast den 28 februari 2008, 2009, 2010, 2011 och 2012 för de följande åren.
6. Madagaskars myndigheter har full frihet att bestämma hur ersättningen skall användas, med förbehåll för bestämmelserna i artikel 7.
7. Den ekonomiska ersättningen skall betalas till kontot för Madagaskars statskassa på Madagaskars centralbank. Kontouppgifterna är som följer: Agence Comptable Centrale du Trésor public på Madagaskars centralbank Antaninarenina-Antananarivo- Madagaskar- kontonummer: 213 101 000 125 TP EUR.

Artikel 3

Samarbete för ett ansvarsfullt fiske – vetenskapligt samarbete

1. Parterna förbinder sig att främja ett ansvarsfullt fiske i Madagaskars vatten utan diskriminering mellan de olika fiskeflottor som vistas i dessa vatten.
2. Under protokollperioden skall gemenskapen och Madagaskars myndigheter bemöda sig om att övervaka tillståndet för fiskeresurserna i Madagaskars fiskezon.
3. Parterna åtar sig att främja samarbete på lokal nivå för ett ansvarsfullt fiske, särskilt inom ramen för kommissionen för tonfisk i Indiska oceanen (IOTC) och kommissionen för Indiska oceanen (IOC).
4. Parterna skall, i enlighet med artikel 4 i avtalet och på grundval av de rekommendationer och resolutioner som har antagits av kommissionen för tonfisk i Indiska oceanen (IOTC) och mot bakgrund av bästa vetenskapliga rådgivning, samråda i den gemensamma kommitté som avses i artikel 9 i avtalet, för att, vid behov efter ett vetenskapligt möte eventuellt på lokal nivå gemensamt besluta om åtgärder för en hållbar förvaltning av de fiskeresurser som är av betydelse för gemenskapsfartygens verksamhet.

Artikel 4

Ändring av fiskemöjligheterna genom gemensamt beslut

1. Fiskemöjligheterna i artikel 1 kan genom ett gemensamt beslut ökas under förutsättning att ökningen, enligt slutsatserna från det vetenskapliga möte som avses i artikel 3.4, inte skulle utgöra något hot mot en hållbar förvaltning av Madagaskars

resurser. I så fall skall den ekonomiska ersättningen enligt artikel 2.1 höjas tidsproportionellt. Den totala ekonomiska ersättning som betalas av Europeiska gemenskapen och som avser referensfångstmängden får dock inte vara mer än dubbelt så stor som beloppet för den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.1. Om den kvantitet som årligen fångas av gemenskapsfartyg överstiger den kvantitet som motsvarar det dubbla av 13 300 ton (dvs. 26 600 ton), skall det utestående beloppet för den överskjutande kvantiteten betalas det påföljande året.

2. Om parterna däremot enas om att minska de fiskemöjligheter som anges i artikel 1 skall den ekonomiska ersättningen minskas tidsproportionellt.
3. Parterna kan också, efter samråd, komma överens om att omfördela fiskemöjligheterna mellan olika fartygskategorier, med beaktande av eventuella rekommendationer från det vetenskapliga möte som avses i artikel 3.4 när det gäller förvaltningen av bestånd som kan påverkas av omfördelningen. Om omfördelningen motiverar det skall parterna enas om en motsvarande justering av den ekonomiska ersättningen.

Artikel 5

Nya fiskemöjligheter och experimentellt fiske i vetenskapligt syfte

1. Om fiskefartyg från gemenskapen skulle vilja bedriva fiske som inte omfattas av artikel 1 skall gemenskapen rådgöra med Madagaskar om ett eventuellt tillstånd till sådan ny verksamhet. Parterna skall i förekommande fall komma överens om villkoren för dessa nya fiskemöjligheter och om så krävs göra ändringar i detta protokoll och dess bilaga.
2. Parterna får bedriva experimentellt fiske i vetenskapligt syfte i Madagaskars fiskezoner efter yttrande från det vetenskapliga möte som föreskrivs i artikel 3.4. På begäran av endera parten skall parterna samråda i denna fråga och från fall till fall fastställa nya resurser, villkor och andra relevanta parametrar.
3. Parterna skall bedriva det experimentella fisket i vetenskapligt syfte i enlighet med vetenskapliga och administrativa villkor som antagits gemensamt. Tillstånden till experimentellt fiske i vetenskapligt syfte skall beviljas på försök, för högst två sexmånadersperioder, från och med den dag som parterna kommit överens om.
4. Om parterna kommer fram till att det experimentella fisket i vetenskapligt syfte har gett positiva resultat kan gemenskapsfartygen fram till dess att protokollet löper ut tilldelas nya fiskemöjligheter i enlighet med det samrådsförfarande som föreskrivs i artikel 4, under förutsättning att detta är förenligt med bevarandet av ekosystemen och bevarandet av levande marina resurser och att tilldelningen sker i proportion till den fiskeansträngning som kan tillåtas. Den ekonomiska ersättningen skall i så fall ökas.

Artikel 6

Avbrytande och ändring av betalningen av den ekonomiska ersättningen vid onormala förhållanden

1. Om onormala förhållanden, med undantag av naturfenomen, skulle hindra fiskeverksamhet i Madagaskars exklusiva ekonomiska zon får Europeiska gemenskapen avbryta utbetalningen av den ekonomiska ersättningen enligt artikel 2.1. Beslutet att avbryta utbetalningen skall fattas efter överläggningar mellan parterna inom två månader efter det att den ena parten lagt fram sin begäran om detta, och under förutsättning att Europeiska gemenskapen har betalat alla utestående belopp vid avbrytandet.
2. Utbetalningen av den ekonomiska ersättningen skall återupptas så snart parterna, gemensamt och efter samråd, konstaterar att de omständigheter som hindrade fiskeverksamheten inte längre föreligger och att det är möjligt att återuppta fiskeverksamheten.
3. Giltighetstiden för de licenser som har beviljats gemenskapsfartygen och som har avbrutits samtidigt som utbetalningen av den ekonomiska ersättningen skall förlängas med den tid som fiskeverksamheten har varit avbruten.

Artikel 7

Främjande av ett ansvarsfullt fiske i Madagaskars vatten

1. Åttio procent av den totala ekonomiska ersättning som fastställs i artikel 2 och av fartygsägarnas avgifter skall varje år avsättas för stöd och genomförande av initiativ som tagits inom ramen för den sektoriella fiskeripolitik som Madagaskars regering har fastställt.

Madagaskar skall förvalta detta belopp på grundval av de mål som parterna kommer överens om i enlighet med de aktuella prioriteringarna i Madagaskars fiskeripolitik för att säkerställa en hållbar och ansvarsfull förvaltning inom sektorn och den års- och flerårsplanering som görs i syfte att uppnå målen, enligt punkt 2.

2. På förslag av Madagaskar och för att genomföra bestämmelserna i punkt 1 skall gemenskapen och Madagaskar, så snart protokollet har trätt i kraft, dock senast tre månader efter detta, enas i den gemensamma kommitté som avses i artikel 9 i avtalet om en flerårsplanering för fiskerisektorn och tillämpningsföreskrifter för denna, med bland annat följande innehåll:
 - (a) Ettåriga och fleråriga riktlinjer för hur den andel av den ekonomiska ersättningen som anges i punkt 1 och de specifika beloppen för initiativ som skall genomföras årligen skall användas.
 - (b) Ettåriga och fleråriga mål för att på sikt få till stånd ett hållbart och ansvarsfullt fiske, med beaktande av Madagaskars prioriteringar i den nationella fiskeripolitiken och i annan politik som hänger samman med eller påverkar främjandet av ett hållbart och ansvarsfullt fiske.
 - (c) Kriterier och förfaranden för en årlig utvärdering av resultaten.

3. Alla föreslagna ändringar av flerårsplaneringen för sektorn och användningen av de specifika beloppen för initiativ som skall genomföras årligen skall godkännas av parterna i den gemensamma kommittén.
4. Madagaskar skall varje år anslå ett belopp som motsvarar den procentsats som anges i punkt 1 till genomförandet av det fleråriga programmet. Under protokollets första giltighetsår skall Europeiska gemenskapen underrättas om anslaget vid tidpunkten för det fleråriga sektorsprogrammets godkännande i den gemensamma kommittén. Därefter skall Madagaskar varje år underrätta gemenskapen om anslaget senast den 1 september året före.
5. Om den årliga utvärderingen av flerårsplaneringens genomförande motiverar det kan Europeiska gemenskapen begära en justering av det belopp för stöd till och genomförande av Madagaskars sektoriella fiskeripolitik som är en del av den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.1 i protokollet, så att de medel som anslås till planeringens genomförande anpassas till resultaten.

Artikel 8

Twister – avbrytande av protokollets tillämpning

1. Alla tvister mellan parterna när det gäller tolkningen eller tillämpningen av detta protokoll skall bli föremål för överläggningar mellan parterna i den gemensamma kommitté som avses i artikel 9 i avtalet, om så krävs i ett extraordinärt möte.
2. Tillämpningen av detta protokoll kan avbrytas på initiativ av endera parten om tvisten betraktas som allvarlig och om överläggningarna i gemensamma kommittén i enlighet med punkt 1 inte har lett till att tvisten har kunnat lösas i godo; detta skall dock inte påverka tillämpningen av artikel 9.
3. Den part som vill avbryta tillämpningen av protokollet skall skriftligen meddela detta minst tre månader före den dag då parten tänker avbryta tillämpningen.
4. Om tillämpningen avbryts skall parterna fortsätta överläggningarna för att försöka lösa tvisten i godo. Om en sådan lösning nås skall tillämpningen återupptas och den ekonomiska ersättningen skall sänkas i proportion till hur länge protokollets tillämpning har varit avbruten.

Artikel 9

Avbrytande av protokollets tillämpning på grund av utebliven betalning

Om inte annat följer av artikel 6 kan tillämpningen av detta protokoll avbrytas på följande villkor om Europeiska gemenskapen inte verkställer betalningarna enligt artikel 2:

- a) Madagaskars behöriga myndigheter skall underrätta Europeiska kommissionen om den uteblivna utbetalningen. Europeiska kommissionen skall göra lämpliga kontroller och vid behov verkställa betalningen senast 60 arbetsdagar efter att ha mottagit anmälan.
- b) Om Europeiska kommissionen inte inom den tidsfrist som anges i artikel 2.5 verkställer betalningen eller lämnar tillräckliga skäl till varför den har uteblivit har

Madagaskars behöriga myndigheter rätt att avbryta protokollets tillämpning. De skall utan dröjsmål underrätta Europeiska kommissionen om detta.

- c) Tillämpningen av protokollet skall återupptas så snart betalningen i fråga har gjorts.

Artikel 10
Tillämplig lag

Alla åtgärder som vidtas av gemenskapsfartyg som bedriver verksamhet i Madagaskars vatten skall regleras av madagaskisk lag, utom om annat följer av avtalet eller detta protokoll och dess bilaga med tillägg.

Artikel 11
Upphävande

Bilagan till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Madagaskar om fiske utanför Madagaskars kust upphävs och ersätts med bilagan till detta protokoll.

Artikel 12
Ikraftträdande

1. Detta protokoll och dess bilaga träder i kraft den dag då parterna underrättar varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har slutförts.
2. De skall tillämpas från och med den 1 januari 2007.

BILAGA

VILLKOR FÖR GEMENSKAPSFARTYGENS FISKEVERKSAMHET I MADAGASKARS FISKEZON

Kapitel I - Ansökan om och utfärdande av licenser

Avsnitt 1

Utfärdande av licenser

1. Endast behöriga fartyg kan få licens för att fiska i Madagaskars fiskezon.
2. För att ett fartyg skall vara behörigt får inte fartygsägaren, befälhavaren eller själva fartyget vara förbjudna att fiska i Madagaskar. Deras mellanhavanden med Madagaskars administration skall vara ordnade, i den bemärkelse att de skall ha fullgjort alla tidigare skyldigheter som uppstått genom deras fiskeverksamhet i Madagaskar inom ramen för fiskeavtal som slutits med gemenskapen.
3. Gemenskapens behöriga myndigheter skall, för varje fartyg som önskar bedriva eller assistera vid fiske enligt avtalet, lämna in en ansökan på elektronisk väg till Madagaskars fiskeriministerium minst 15 arbetsdagar före den begärda giltighetstidens början.
4. Ansökningarna skall lämnas in till fiskeriministeriet på blanketten i tillägg I. Madagaskars myndigheter skall vidta alla åtgärder som krävs för att se till att uppgifterna i ansökningarna omfattas av sekretess. Uppgifterna får uteslutande användas inom ramen för genomförandet av fiskeavtalet.
5. Licensansökan skall innehålla följande:
 - Bevis för att förskottet för licensens giltighetstid är betalt.
 - En kopia av mätbrevet, bestyrkt av flaggmedlemsstaten, med uppgift om fartygets dräktighet uttryckt i bruttotonnage (GT).
 - Ett färgfoto av fartyget i dess nuvarande skick, taget från sidan. Fotot skall vara nytaget, minst 10 x 15 cm stort och dess äkthet skall intygas. Fotografiet skall vara minst 15 × 10 cm.
 - En färgkopia av registreringsmärke och anropstecken³.
6. Avgiften skall betalas till det konto som anvisas av Madagaskars myndigheter, i enlighet med artikel 2.7 i protokollet.
7. Avgifterna skall omfatta alla nationella och lokala avgifter utom hamn- och serviceavgifter.

³ Enligt internationell standard

8. Licensen skall utfärdas via Europeiska kommissionens delegation i Madagaskar till fartygsägarna eller deras ombud inom 15 arbetsdagar efter det att Madagaskars fiskeministerium har mottagit den dokumentation som anges i punkt 5.
9. Licensen skall utfärdas för ett visst fartyg och kan inte överföras.
10. Vid force majeure skall på Europeiska gemenskapens begäran licensen för ett fartyg ersättas med en ny licens för ett annat fartyg av samma kategori, i enlighet med artikel 1 i protokollet, utan att någon ny avgift behöver betalas. I så fall skall de båda fartygens sammanlagda fångst ligga till grund för beräkningen av huruvida ytterligare betalningar skall göras.
11. Ägaren till det fartyg som skall ersättas, eller dennes ombud, skall via Europeiska kommissionens delegation lämna tillbaka den licens som skall annulleras till Madagaskars fiskeriministerium.
12. Den nya licensen skall börja gälla samma dag som fartygsägaren lämnar tillbaka den annullerade licensen till Madagaskars fiskeministerium. Europeiska kommissionens delegation i Madagaskar skall informeras om överföringen av licensen.
13. Licensen skall alltid förvaras ombord. Europeiska gemenskapen skall föra och uppdatera en preliminär förteckning över de fartyg som har ansökt om fiskelicens enligt detta protokoll. Förteckningen skall skickas till Madagaskars myndigheter så snart den har upprättats, och därefter varje gång den uppdateras. Så snart den preliminära förteckningen och bevis för att kommissionen har betalat förskottet har mottagits av Madagaskars myndigheter skall den behöriga myndigheten i Madagaskar föra in fartyget i en förteckning över fartyg med tillstånd att fiska, vilken därefter skall meddelas de myndigheter som ansvarar för fiskerikontroll. En bestyrkt kopia av förteckningen skall i detta fall skickas till fartygsägaren och förvaras ombord som interimisbevis till dess att fiskelicensen har utfärdats.
14. Parterna är eniga om att arbeta för ett licenssystem som uteslutande bygger på att den information och dokumentation som avses ovan förmedlas på elektronisk väg. Parterna är också eniga om att arbeta för att snabbt byta ut papperslicensen mot en elektronisk och göra samma sak med förteckningen över fartyg med rätt att fiska i Madagaskars fiskezon.
15. Inga avgifter skall tas ut för stödfartygens licenser. Stödfartygen skall föra gemenskapsflagg eller ingå i ett gemenskapsföretag.

Avsnitt 2

Licensvillkor – avgifter och förskott

1. Licenserna har en giltighetstid på ett år. De kan förnyas.
2. Avgiften skall vara 35 euro för varje ton fångat i Madagaskars fiskezon för notfartyg för tonfiskfiske och fartyg för fiske med ytlångrev.
3. Licenserna skall utfärdas efter det att följande schablonbelopp har betalats till de behöriga nationella myndigheterna:

- 3 920 euro för varje notfartyg för tonfiskfiske, motsvarande avgifterna för en årsfångst av 112 ton.
 - 3 500 euro för varje fartyg som bedriver fiske med ytlångrev och som är större än 100 GT, motsvarande avgifterna för en årsfångst av 100 ton.
 - 1 680 euro för varje fartyg som bedriver fiske med ytlångrev och som är 100 GT eller mindre, motsvarande avgifterna för en årsfångst av 48 ton.
 - Avgiften för licenser för demersalt fiske kommer att fastställas senare av den gemensamma kommittén, efter det att den experimentella fasen har avslutats. Under den experimentella fasen kommer licenserna att utfärdas avgiftsfritt.
4. Senast den 15 juni varje år skall medlemsstaterna underrätta Europeiska kommissionen om det antal ton som fångats under det gångna året, med bekräftelse från de vetenskapliga institut som avses i punkt 5.
 5. Senast den 31 juli år n+1 skall Europeiska kommissionen på grundval av fartygsägarnas fångstdeklaration göra en slutavräkning av avgifterna för fisket under år n. Uppgifterna skall bekräftas av de vetenskapliga institut som ansvarar för kontrollen av fångstuppgifter i medlemsstaterna, exempelvis IRD (Institut de Recherche pour le Développement), IEO (Instituto Español de Oceanografía) och IPIMAR (Instituto Português de Investigaçao Maritima), via Europeiska kommissionens delegation.
 6. Slutavräkningen skall överlämnas samtidigt till Madagaskars fiskeriministerium och till fartygsägarna.
 7. Eventuella kompletterande betalningar på 35 euro per ton från fartygsägarna till Madagaskars behöriga myndigheter för fångster över 112 ton för notfartyg för tonfiskfiske och över 100 ton för ytlångrevsfartyg på mer än 100 GT och 48 ton för ytlångrevsfartyg på 100 GT eller mindre skall göras senast den 31 augusti år n+1, till det konto som anges i punkt 6 avsnitt 1.
 8. Om slutavräkningen ger ett lägre belopp än det förskott som anges i punkt 3 i detta avsnitt, skall det resterande beloppet inte betalas tillbaka till fartygsägaren.

Kapitel II – Fiskezoner

1. Gemenskapsfartygen (notfartyg för tonfiskfiske och ytlångrevsfartyg) får fiska i vatten bortom 12 sjömil från baslinjerna. Skyddszonen på 3 sjömil runt anordningar som samlar fisk och som inte tillhör gemenskapsfartygen skall respekteras.

Kapitel III – Fångstrapportering för fartyg som har rätt att fiska i Madagaskars vatten

1. Vid tillämpningen av denna bilaga mäts varaktigheten för ett gemenskapsfartygs fiskeresor i Madagaskars vatten på något av följande sätt:

- Från fartygets inträde i Madagaskars fiskezon och till dess utträde.
 - Från fartygets inträde i Madagaskars fiskezon till dess fartyget gör en omlastning eller landning i en hamn i Madagaskar.
2. Alla fartyg som enligt avtalet har rätt att fiska i Madagaskars vatten skall rapportera sina fångster så att Madagaskars myndigheter kan kontrollera de fångstmängder som har bekräftats av de behöriga vetenskapliga instituten i enlighet med förfarandet i kapitel I avsnitt 2 punkt 5 i denna bilaga. Fartyg längre än 24 meter skall avlägga rapport var femtonde dag till Madagaskars fiskeövervakningscenter (Centre de Surveillance des Pêches, CSP) så snart de befinner sig i Madagaskars fiskezon. Nedan följer närmare föreskrifter för fångstdeklarationer:
- 2.1 Under licensernas giltighetstid på ett år, enligt kapitel I avsnitt 2 i denna bilaga, skall fångstdeklarationen ange fartygets fångst under fiskeresan. Pappersoriginalen till fångstdeklarationerna skall skickas till fiskeövervakningscentret senast 45 dagar efter den sista fiskeresan under licensens giltighetstid. Därutöver skall uppgifterna skickas per fax (+ 261 20 22 490 14) eller e-post (csp-mprh@blueline.mg).
 - 2.2 Fartygen skall deklarerera sina fångster på fiskeloggboksblanketterna i tillägg 2. Under perioder då fartyget inte befinner sig i Madagaskars fiskezon anges följande i fiskeloggboken: ”Utanför Madagaskars fiskezon”.
 - 2.3 Blanketterna skall fyllas i läsligt och undertecknas av fartygets befälhavare eller dennes juridiska ombud.
3. Madagaskars regering förbehåller sig rätten att dra in licensen för fartyg som inte följer bestämmelserna i detta kapitel till dess att alla formaliteter har uppfyllts och att döma fartygsägaren till påföljd enligt madagaskisk lag. Europeiska kommissionen och flaggmedlemsstaten skall informeras om detta.
4. Parterna enas om att arbeta för ett fångstdeklarationssystem som uteslutande använder utbyte av information och dokument på elektronisk väg. Parterna enas om att arbeta för att loggboken snarast skall kunna bytas ut mot en elektronisk loggbok.

KAPITEL IV – Omlastning och landning

Parterna skall samarbeta i syfte att förbättra möjligheterna till omlastning och landning i Madagaskars hamnar.

1. Landning:

Tonfiskfartyg från gemenskapen som väljer att landa sina fångster i en av Madagaskars hamnar får ett avdrag med 5 euro per ton som fångats i Madagaskars fiskezon på den avgift som anges i kapitel I avsnitt 2 punkt 2 i denna bilaga.

Ytterligare 5 euro får dras av om fiskeriprodukterna säljs i en beredningsanläggning i Madagaskar.

Detta system skall gälla för alla gemenskapsfartyg för högst 50 procent av slutavräkningen av fångsterna (enligt definitionen i kapitel III i denna bilaga) från och med detta protokolls första tillämpningsår.

2. Tillämpningsföreskrifterna för kontroller av landade eller omlastade fångstmängder kommer att fastställas vid den gemensamma kommitténs första möte.
3. Utvärdering:

Nivån på de ekonomiska incitamenten och den högsta procentsatsen för slutavräkningen av fångsterna skall justeras i den gemensamma kommittén i förhållande till landningarnas sociala och ekonomiska inverkan under det berörda året.

Kapitel V – Påmönstring av sjömän

1. Ägare av notfartyg för tonfiskfiske eller fartyg för fiske med ytlångrev skall anställa medborgare i AVS-staterna på följande villkor och med följande förbehåll:
 - För flottan av notfartyg för tonfiskfiske gäller att minst 20 procent av de sjömän som mönstrat på under fiskesäsongen för tonfisk i tredjeländers fiskezon skall ha sitt ursprung i AVS-staterna⁴.
 - För flottan av tonfiskfartyg för fiske med ytlångrev gäller att minst 20 procent av de sjömän som mönstrat på under fiskeåret i tredjelands fiskezon skall ha sitt ursprung i AVS-staterna.
2. Fartygsägarna skall bemöda sig om att mönstra på ytterligare sjömän med ursprung i AVS-staterna.
3. Internationella arbetsorganisationens (ILO) deklaration om grundläggande principer och rättigheter på arbetet skall gälla såsom lag för de sjömän som mönstrar på gemenskapsfartygen. Detta gäller särskilt föreningsfriheten, erkännandet av den kollektiva förhandlingsrätten och undanröjandet av diskriminering i fråga om anställning och yrkesutövning.
4. Anställningsavtal för AVS-sjömän skall upprättas mellan fartygsägarens ombud och sjömännen eller deras fackförening eller ombud; parterna skall få varsin kopia. Avtalen skall säkerställa att sjömännen omfattas av det sociala trygghetssystem som är tillämpligt på dem, med liv-, sjuk- och olycksfallsförsäkring.
5. AVS-sjömännens lön skall betalas av fartygsägarna. Fartygsägarna eller deras ombud skall komma överens om lönen med sjömännen, deras fackföreningar eller ombud. AVS-sjömännens lönevillkor får dock inte vara sämre än dem som gäller för besättningar i deras respektive länder och under inga förhållanden sämre än ILO:s normer.

⁴ Minst 70 sjömän i den europeiska fiskeflottan skall komma från länder som är medlemmar i kommissionen för tonfisk Indiska oceanen.

6. Sjömän som anställs på gemenskapsfartyg skall anmäla sig hos fartygets befälhavare dagen före den föreslagna påmönstringsdagen. Om sjömannen inte infinner sig vid det datum och klockslag som fastställts för påmönstringen skall fartygsägaren automatiskt befrias från sin skyldighet att mönstra på sjömannen.

Kapitel VI – Tekniska bestämmelser

Fartygen skall följa de bestämmelser och rekommendationer som IOTC har antagit för den berörda regionen i fråga om fiskeredskap och tekniska specifikationer för dessa samt alla andra tekniska bestämmelser som gäller fartygens fiskeverksamhet.

Kapitel VII – Observatörer

1. Fartyg som enligt avtalet har rätt att fiska i Madagaskars vatten skall på nedanstående villkor ta ombord observatörer utsedda av den behöriga regionala fiskeriorganisationen:
 - 1.1 Gemenskapen skall på den behöriga myndighetens begäran ta ombord en observatör som myndigheten utsett och som har till uppgift att kontrollera fångstmängden i Madagaskars vatten.
 - 1.2 Den behöriga myndigheten skall upprätta en förteckning över de fartyg som skall ta ombord en observatör och en förteckning över de observatörer som har utsetts för ändamålet. Förteckningarna skall hållas uppdaterade. De skall vidarebefordras till Europeiska kommissionen så snart de har upprättats och därefter var tredje månad om de uppdateras.
 - 1.3 Den behöriga myndigheten skall i samband med att licensen utfärdas, dock senast femton dagar före dagen för observatörens embarkering, meddela de berörda fartygsägarna eller deras ombud namnet på den observatör som är utsedd att placeras ombord på fartyget.
2. Observatören skall vara ombord så länge fiskeresan varar. På uttrycklig begäran av de behöriga myndigheterna i Madagaskar kan dock denna vistelse delas upp på flera fiskeresor med hänsyn till den genomsnittliga längden på de fiskeresor som planerats för ett visst fartyg. Begäran skall framföras av de behöriga myndigheterna när de meddelar namnet på den observatör som har utsetts för fartyget i fråga.
3. Villkoren för observatörens ombordstigning skall fastställas i samråd mellan fartygsägaren eller dennes ombud och den behöriga myndigheten.
4. När fartygsägaren meddelats förteckningen över utvalda fartyg skall observatören tas ombord i den hamn som fartygsägaren väljer och vid början av den första fiskeresan i Madagaskars fiskevatten.
5. Fartygsägarna skall inom två veckor och tio dagar i förväg meddela vilken dag och i vilken hamn de tänker ta ombord observatörerna.

6. Om observatören tas ombord i en utländsk hamn, skall observatörens resekostnader betalas av fartygsägaren. Om ett fartyg med en regional observatör ombord lämnar den regionala fiskezonen skall alla åtgärder vidtas för att se till att observatören kan återvända så snart som möjligt, på fartygsägarens bekostnad.
7. Om observatören inte har infunnit sig på överenskommen plats tolv timmar efter utsatt tid skall fartygsägaren automatiskt befrias från skyldigheten att ta ombord observatören.
8. Observatören skall behandlas som en befälsperson ombord. Observatören skall ha följande uppgifter när fartyget bedriver sin fiskeverksamhet i Madagaskars vatten:
 - 8.1 Observera fartygens fiskeverksamhet.
 - 8.2 Kontrollera fartygens position vid fiske.
 - 8.3 Ta biologiska prover inom ramen för vetenskapliga program.
 - 8.4 Göra en lista över de fiskeredskap som används.
 - 8.5 Kontrollera fångstuppgifterna för Madagaskars fiskevatten i fiskeloggboken.
 - 8.6 Kontrollera bifångsternas procentandel och göra en uppskattning av hur stora mängder av säljbara fiskarter som kastas överbord.
 - 8.7 Meddela fiskeuppgifterna på lämpligt sätt till den behöriga myndigheten, även hur stora kvantiteter som finns ombord av fångster och bifångster.
9. Befälhavaren skall göra allt de kan för att garantera observatörens fysiska säkerhet och välbefinnande vid tjänsteutövningen.
10. Observatören skall ha full tillgång till alla anordningar som krävs för tjänsteutövningen. Befälhavaren skall ge observatören tillgång till de kommunikationsmedel som krävs för tjänsteutövningen, de handlingar som är direkt förbundna med fartygets fiskeverksamhet, i synnerhet fiskeloggbok och skeppsdagbok, samt till de delar av fartyget som är nödvändiga för att han eller hon skall kunna fullgöra sin tjänsteutövning.
11. Observatören skall under sin vistelse på fartyget
 - 11.1 vidta alla lämpliga åtgärder för att se till att hans eller hennes ombordstigning och närvaro ombord på fartyget inte avbryter eller hindrar fisket, och
 - 11.2 respektera material och utrustning ombord och sekretessen för alla fartygshandlingar.
12. När observationsperioden är slut skall observatören, innan han eller hon lämnar fartyget, upprätta en aktivitetsrapport som skall skickas till de behöriga myndigheterna i Madagaskar med kopia till Europeiska kommissionen. Observatören skall underteckna den i närvaro av befälhavaren som får lägga till, eller låta lägga till, de synpunkter som han eller hon anser nödvändiga och signera dessa. En kopia av rapporten skall lämnas till befälhavaren när observatören går i land.

13. Fartygsägaren skall stå för observatörens kost och logi med samma standard som befäl, med hänsyn till de praktiska möjligheterna på fartyget.
14. Observatörens lön och sociala avgifter skall betalas av de behöriga myndigheterna.
15. Parterna skall snarast möjligt tillsammans med berörda tredjeländer diskutera utformningen av ett regionalt observatörssystem och val av behörig regional fiskerierorganisation. I avvaktan på systemet med regionala observatörer skall de fartyg som enligt avtalet har rätt att fiska i Madagaskars fiskezon i stället ta ombord de observatörer som har utsetts av Madagaskars behöriga myndigheter i enlighet med bestämmelserna ovan.

Kapitel VIII – Kontroll

1. Enligt avsnitt 1 punkt 13 skall Europeiska gemenskapen föra och uppdatera en preliminär förteckning över de fartyg som har en fiskelicens enligt detta protokoll. Förteckningen skall, så snart den är upprättad och efter varje uppdatering, skickas till de myndigheter i Madagaskar som har ansvaret för fiskerikontroll.
2. Så snart den preliminära förteckningen och meddelandet om förskottsbetalning (kapitel I avsnitt 2 punkt 3) från Europeiska kommissionen har mottagits av kuststatens myndigheter skall den behöriga myndigheten i Madagaskar föra in fartyget i en förteckning över fartyg med rätt att fiska, vilken skall vidarebefordras till de myndigheter som ansvarar för fiskerikontroll. En bestyrkt kopia av förteckningen skall i detta fall skickas till fartygsägaren och förvaras ombord som interimisbevis till dess att fiskelicensen har utfärdats.
3. Inträde i och utträde ur zonen:
 - 3.1 Gemenskapsfartygen skall underrätta Madagaskars behöriga myndigheter med ansvar för fiskerikontroll minst tre timmar i förväg om sin avsikt att inträda i eller utträda ur Madagaskars fiskezon och lämna uppgift om totala fångstmängder och arter ombord enligt förlagan i bilagan. Om fartyget inte fullföljer sin avsikt att inträda i fiskezonen skall meddelandet annulleras via fax eller e-post. Fiskeövervakningscentret skall skicka bekräftelse via e-post varje gång ett meddelande om in- eller utträde inkommit, antingen direkt till fartyget, eller om så ej är möjligt, till fartygsägaren.
 - 3.2 Samtidigt med meddelandet om utträde skall fartyget också uppge sin position. Meddelandena skall företrädesvis skickas via fax (+261 20 22 490 14) eller e-post (csp-mprh@blueline.mg), eller, om detta inte är möjligt, via radio (anropssignal BLU på arbetstid i Madagaskar, radiofrekvens 8754.00 Mhz. Radioanropssignalen för Madagaskars fiskeövervakningscenter, CSP, är CHARLIE SIERRA PAPA).
 - 3.3 Ett fartyg som ertappas med att bedriva fiske utan att ha underrättat de behöriga myndigheterna i Madagaskar skall betraktas som ett fartyg som bryter mot bestämmelserna.

- 3.4 Fartygen skall få telefonnummer, faxnummer och e-postadresser när fiskelicenserna utfärdas.
- 3.5 Madagaskars myndigheter förbehåller sig rätten att i samband med mottagandet av meddelandena om inträde i och utträde ur fiskezonen genomföra kontroller av de fångster som gjorts av ytlångrevsfartyg över 250 GT; kontrollerna görs i sådana fall genom stickprover på cirka 10 % av den berörda flottan. Kontrollerna utförs i närmaste hamn eller vid en kontrollplats till sjöss.

4. Kontroller

- 4.1 Befälhavare på gemenskapsfartyg som bedriver fiskeverksamhet i Madagaskars fiskevatten skall låta madagaskiska tjänstemän med ansvar för inspektion av fiskeverksamhet komma ombord, och underlätta deras tjänsteutövning.
- 4.2. Tjänstemännen skall inte stanna ombord längre än tjänsteutövningen kräver.
- 4.3. Efter varje inspektion och kontroll skall ett intyg utfärdas till fartygets befälhavare.

5. Satellitövervakning

Alla gemenskapsfartyg som fiskar enligt detta avtal skall övervakas med hjälp av satellit i enlighet med bestämmelserna i tillägg 4.

6. Bordning

- 6.1 De behöriga myndigheterna i Madagaskar skall inom 24 timmar underrätta flaggstaten och Europeiska kommissionen när ett gemenskapsfartyg bordas eller döms till påföljd i Madagaskars vatten.
- 6.2 Flaggstaten och Europeiska kommissionen skall samtidigt få en kortfattad rapport om de omständigheter och orsaker som ledde till bordningen.

7. Bordningsrapport

- 7.1 Fartygets befälhavare skall underteckna den madagaskiska behöriga myndighetens bordningsrapport.
- 7.2 Underskriften skall inte påverka befälhavarens rättigheter eller möjligheter att försvara sig mot en anklagelse om överträdelse. Om befälhavaren vägrar att underteckna rapporten måste han eller hon motivera detta skriftligen, och inspektören skall lägga till anteckningen ”vägrar underteckna”.
- 7.3 Befälhavaren skall föra sitt fartyg till den hamn som de madagaskiska myndigheterna anvisar. Vid mindre överträdelser kan den behöriga myndigheten i Madagaskar tillåta det bordade fartyget att fortsätta sin fiskeverksamhet.

8. Samråd om bordning

- 8.1 Senast en arbetsdag efter underrättelsen om bordning skall Europeiska kommissionen och de behöriga myndigheterna i Madagaskar och eventuellt en företrädare för den berörda medlemsstaten, träffas för ett samråd, och utöver bevisning får inga åtgärder vidtas mot fartygets befälhavare eller besättning eller beträffande fartygets last eller utrustning förrän efter samrådet.
- 8.2 Vid samrådet skall parterna presentera alla handlingar och all information som kan bidra till att klarlägga de faktiska omständigheterna. Fartygsägaren eller dennes ombud skall underrättas om resultatet av mötet och om alla åtgärder som kan bli följden av bordningen.

9. Regler för bordning

- 9.1. Innan något domstolsförfarande inleds skall man försöka reglera överträdelsen genom förlikning. Förlikningen skall avslutas senast tre arbetsdagar efter bordningen.
- 9.2. Vid uppgörelse i godo skall bötesbeloppet fastställas i enlighet med madagaskisk lagstiftning.
- 9.3. Om frågan inte har kunnat lösas i godo utan måste föras vidare till en behörig domstol skall fartygsägaren ställa en säkerhet genom att till den bank som anges av de behöriga myndigheterna i Madagaskar betala ett belopp vars storlek skall fastställas med hänsyn till de kostnader som har uppstått genom bordningen, och de bötes- och skadeståndsbelopp som skall betalas av de ansvariga för överträdelsen.
- 9.4. Säkerheten skall inte kunna dras tillbaka förrän det rättsliga förfarandet har avslutats. Den skall omedelbart frigöras om förfarandet avslutas utan fällande dom. Om vid en fällande dom böterna är lägre än den ställda säkerheten skall de behöriga myndigheterna i Madagaskar frigöra det resterande beloppet.
- 9.5. Fartyget skall släppas och besättningen få lämna hamnen
 - så snart de förpliktelser som följer av uppgörelsen i godo har fullgjorts, eller
 - så snart den säkerhet som avses punkt 9.3 har ställts och godkänts av de behöriga myndigheterna i Madagaskar, i väntan på att det rättsliga förfarandet slutförs.

10. Omlastning

- 10.1 Gemenskapsfartyg som vill lasta om fångst på Madagaskars vatten skall göra omlastningen på redan utanför eller i någon av Madagaskars hamnar.
- 10.2. Fartygets ägare skall minst 24 timmar i förväg meddela de behöriga myndigheterna i Madagaskar följande uppgifter:
 - Namnen på de fiskefartyg som skall omlastas.
 - Lastfartygets namn, IMO-nummer och flagg.

- Vikt i ton för varje art som skall omlastas.
 - Dag och plats för omlastningen.
- 10.3. Omlastningen skall betraktas som ett utträde ur Madagaskars fiskezon. Fartygets befälhavare skall lämna sina fångstdeklarationer till de behöriga myndigheterna i Madagaskar och meddela om man tänker fortsätta fisket eller lämna Madagaskars fiskezon.
- 10.4. Annan omlastning av fångst än vad som avses i punkterna ovan är förbjuden i Madagaskars fiskezon. Överträdelse kan leda till påföljd enligt madagaskisk lag.
11. Befälhavare på gemenskapsfartyg som deltar i landning eller omlastning i en hamn i Madagaskar skall låta Madagaskars inspektörer inspektera operationen, och skall underlätta inspektionen. Efter varje inspektion och kontroll i hamn skall ett intyg utfärdas till fartygets befälhavare.

TILLÄGG

- 1 – Blankett för licensansökan
- 2 – Fiskeloggbok (IOTC)
- 3 – Tillämpningsföreskrifter för systemet för satellitövervakning av fartyg (VMS) och koordinaterna för Madagaskars fiskezon

Tillägg 1

MADAGASKARS FISKERIMINISTERIUM

NY ANSÖKAN OM ELLER FÖRNYELSE⁵ AV LICENS FÖR UTLÄNDSKA FARTYG ATT BEDRIVA INDUSTRIELLT FISKE

1. Fartygsägarens namn:
 2. Fartygsägarens adress:
 3. Ombudets eller agentens namn (i förekommande fall):
 4. Adress till fartygsägarens ombud eller agent på platsen (i förekommande fall):
 5. Befälhavarens namn:
 6. Fartygets namn:
 7. Registreringsnummer:
 8. Faxnummer:
 9. E-postadress:
 10. Radioanrop:
 11. Fartyget byggt (datum) i (ort):
 12. Flaggstat:
 13. Registreringshamn:
 14. Rigningshamn:
 15. Största längd:
 16. Bredd:
 17. Bruttoregisterton (GT):
 18. Lastrumskapacitet:
 19. Kyl- och fryskapacitet:
 20. Maskintyp och motoreffekt:
 21. Fiskeredskap:
 22. Antal besättningsmän:
 23. Kommunikationssystem:
 24. Anropssignal:
 25. Igenkänningsignal:
 26. Fiske som skall bedrivas:
 27. Landningshamn:
 28. Fiskezoner:
 29. Arter som skall fångas:
 30. Giltighetstid:
 31. Särskilda villkor:
- Yttrande från generaldirektoratet för fiske och vattenbruk:
- Anmärkningar från fiskeriministeriet:

⁵ Stryk det som inte gäller.

Tillägg 2

LOGGBOK FÖR TONFISKFISKE

	Långrev
	Levande bete
	Ringnot
	Trål
	Outros (Annat)

Fartygets namn:	Bruttotonnage:	Fartyget lämnade hamn	Månad	Dag	År	Hamn
Flaggstat:	Kapacitet (MT):		Fartyget återvände			
Registreringsnummer:	Befälhavare:	Fartyget återvände				
Fartygsägare:	Antal besättningsmän:					
Adress:	Rapportdatum:					
		Antal dagar till havs:	Antal fiskedagar:			Fiskeres nr:
			Antal drag:			

Datum		Sektor		Yt-vatten temp (°C)	Fiskeansträngning	Capturas (Fångster)																		Isco usado na pesca (Använt bete)			
Månad	Dag	Latitud N/S	Longitud Ö/V			Antal använda krokar	Tonfisk och sydlig tonfisk	Gulfenad tonfisk	(Storögd tonfisk)	(Långfenad tonfisk)	(Svärdfisk)	(Randig marlin)	(Vit marlin)	(Svart marlin)	(Segelfisk)	Bonit	(Diverse fiskarter)	Total dagsfångst	Makrillgädda	Bläckfisk	Levande bete	(Annat)					
						<i>Thunnus thynnus eller maccoyi</i>	<i>Thunnus albacares</i>	<i>Thunnus obesus</i>	<i>Thunnus alalunga</i>	<i>Xiphias gladius</i>	<i>Tetrapturus audax eller T. albidus</i>	<i>Makaira indica</i>	<i>Istiophorus albicans eller I. platypterus</i>	<i>Katsuwonus pelamis</i>	(Diverse fiskarter)	(vikt endast i kg)											
						Antal	Vikt i kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg				

Tillägg 3

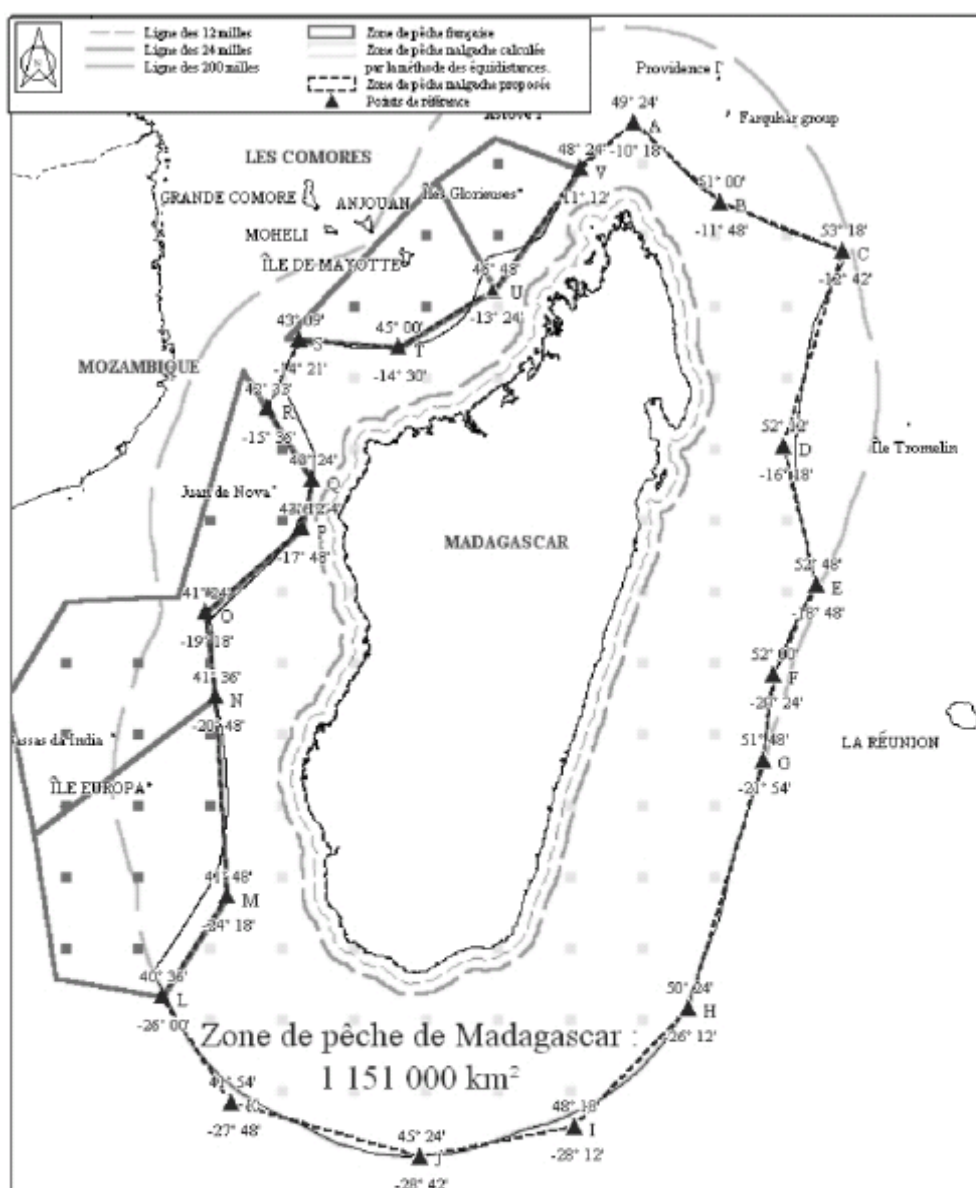
Coordonnées (latitudes et longitudes) de la zone de pêche (ZP) de Madagascar
(voir aussi carte géographique annexée en appendice 4)

Réf	Coordonnées en deg. déc.		Coordonnées en deg. mn	
	X	Y	X	Y
A	49,40	-10,3	49°24'E	10°18'S
B	51	-11,8	51°0'E	11°48'S
C	53,3	-12,7	53°18'E	12°42'S
D	52,2	-16,3	52°12'E	16°18'S
E	52,8	-18,8	52°48'E	18°48'S
F	52	-20,4	52°0'E	20°24'S
G	51,8	-21,9	51°48'E	21°54'S
H	50,4	-26,2	50°24'E	26°12'S
I	48,3	-28,2	48°18'E	28°12'S
J	45,4	-28,7	45°24'E	28°42'S
K	41,9	-27,8	41°54'E	27°48'S
L	40,6	-26	40°36'E	26°0'S
M	41,8	-24,3	41°48'E	24°18'S
N	41,6	-20,8	41°36'E	20°48'S
O	41,4	-19,3	41°24'E	19°18'S
P	43,2	-17,8	43°12'E	17°48'S
Q	43,4	-16,9	43°24'E	16°54'S
R	42,55	-15,6	42°33'E	15°36'S
S	43,15	-14,35	43°9'E	14°21'S
T	45	-14,5	45°0'E	14°30'S
U	46,8	-13,4	46°48'E	13°24'S
V	48,4	-11,2	48°24'E	11°12'S

Tillägg 4

Madagaskars fiskezon

Échelle: 1 / 14 000 000^e.



Édition: Septembre 2003.

0 250 500
en kilomètres

Zone de pêche de Madagascar:

- À l'ouest: Calage de la zone de pêche de Madagascar sur la zone de pêche française.
- Au sud et au sud-est: Calage sur la ligne des 200 milles calculée à partir du trait de côte.
- Au nord et à l'est: Calage sur la zone de pêche calculée par la méthode des équidistances.
- Simplification de la délimitation à partir de points de référence.

Protokoll (VMS)

om bestämmelser för satellitövervakning av gemenskapens fiskefartyg som fiskar i Madagaskars exklusiva ekonomiska zon

1. Detta protokoll kompletterar protokollet om fastställande för perioden 1 januari 2007–31 december 2012 av fiskemöjligheter och ekonomisk ersättning enligt avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Madagaskar om fiske utanför Madagaskars kust, och skall tillämpas enligt punkt 5 i kapitel VIII – Kontroll i bilagan.
2. Alla fiskefartyg med en total längd över 15 meter som fiskar enligt fiskeavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Madagaskar skall satellitövervakas när de befinner sig i Madagaskars exklusiva ekonomiska zon.

För att satellitövervakning skall kunna ske skall Madagaskars myndigheter meddela gemenskapen koordinaterna (latitud och longitud) för Madagaskars exklusiva ekonomiska zon.

Myndigheterna i Madagaskar skall skicka dessa uppgifter elektroniskt, uttryckta i decimalgrader (WGS 84).

3. Parterna skall utbyta uppgifter om X.25-adresser och de specifikationer som skall användas vid elektronisk kommunikation mellan deras respektive kontrollcenter enligt villkoren i punkterna 5 och 7. I dessa uppgifter skall i möjligaste mån ingå namn, telefon-, telex- och faxnummer samt e-postadresser (Internet eller X.400) som kan användas för vanliga meddelanden mellan kontrollcentren.
4. Fartygens position skall fastställas med en felmarginal på under 500 m och med ett konfidensintervall på 99 procent.
5. Då ett fartyg, som fiskar enligt avtalet och satellitövervakas enligt gemenskapslagstiftningen, inträder i Madagaskars exklusiva ekonomiska zon, skall flaggstatens kontrollcenter omedelbart börja sända återkommande positionsrapporter (identifiering av fartyget, longitud, latitud, kurs och hastighet) med högst tre timmars mellanrum till Madagaskars center för övervakning av fiske. Dessa meddelanden skall identifieras som positionsrapporter.
6. De meddelanden som avses i punkt 5 skall sändas elektroniskt i X.25-format, eller genom annat säkert protokoll. Meddelandena skall skickas i realtid, enligt det format som anges i bilaga II.
7. Vid tekniska problem eller om utrustningen för permanent satellitövervakning ombord på ett fiskefartyg inte fungerar, skall fartygets befälhavare i god tid faxa den information som anges i punkt 5 till flaggstatens fiskekontrollcenter och till Madagaskars fiskeövervakningscenter. Under dessa omständigheter skall en global positionsrapport skickas kl. 6.00, 12.00 och 18.00, madagaskisk tid. Den globala positionsrapporten skall omfatta positionerna var tredje timme så som de registrerats av fartygets befälhavare i enlighet med punkt 5.

Flaggstatens fiskekontrollcenter skall vidarebefordra meddelandena till Madagaskars fiskeövervakningscenter. Bristfällig utrustning skall repareras eller ersättas inom

högst en månad. Efter denna tidsfrist måste fartyget lämna Madagaskars exklusiva ekonomiska zon.

8. Flaggstaternas kontrollcenter skall övervaka sina respektive fartygs rörelser i Madagaskars farvatten. Om fartygsövervakningen inte sker enligt föreskrivna regler skall Madagaskars fiskeövervakningscenter underrättas omedelbart efter konstaterandet av att reglerna bryts och förfarandet i punkt 7 tillämpas.
9. Om Madagaskars fiskeövervakningscenter upptäcker att flaggstaten inte överför information enligt punkt 5 skall Europeiska kommissionens behöriga avdelningar omedelbart underrättas.
10. De övervakningsdata som meddelas den andra parten enligt dessa bestämmelser, är uteslutande avsedda för de madagaskiska myndigheternas kontroll och övervakning av den gemenskapsflotta som fiskar inom ramen för avtalet mellan EG och Madagaskar. Uppgifterna får inte under några omständigheter vidarebefordras till andra parter.
11. Maskin- och programvara för fartygets satellitövervakningssystem måste vara tillförlitlig och får inte gå att manipulera, dvs. felaktiga positioner skall inte kunna läggas in eller skickas och uppgifter får inte kunna ändras.

Systemet skall vara helautomatiskt och fungera under alla miljö- och väderförhållanden. Satellitföljaren får inte förstöras, skadas, göras obrukbar eller manipuleras på annat sätt.

Befälhavarna på fartygen skall se till att

- uppgifterna inte ändras på något sätt,
- antenner som är kopplade till satellitföljarna inte blockeras på något sätt,
- strömtillförseln till satellitföljarna inte avbryts, och att
- satellitföljarna inte demonteras.

12. Parterna har enats om att på begäran utbyta information om den utrustning som används för satellitövervakningen för att kontrollera att all utrustning är fullt kompatibel med den andra partens krav i samband med dessa bestämmelser.
13. Alla tvister mellan parterna när det gäller tolkningen eller tillämpningen av dessa bestämmelser skall bli föremål för samråd mellan parterna i den gemensamma kommitté som avses i artikel 9 i avtalet.
14. Parterna är överens om att revidera dessa bestämmelser när det är nödvändigt.

ÖVERFÖRING AV VMS-MEDDELANDEN TILL MADAGASKAR

POSITIONSRAPPORT

Typ av data	Kod	Obligatorisk/frivillig	Kommentarer
Ny rapport	SR	O	Systemuppgift – anger början på rapporten
Mottagare	AD	O	Uppgifter om meddelandet, mottagarens ISO-landskod Alpha 3
Avsändare	FR	O	Uppgifter om meddelandet, avsändarens ISO-landskod Alpha 3
Flaggstat	FS	F	
Typ av meddelande	TM	O	Uppgifter om meddelandet, typ av meddelande, ”POS”
Radioanropssignal	RC	O	Fartygsuppgift, fartygets internationella radioanropssignal
Avtalspartens interna referensnummer	IR	F	Fartygsuppgift – avtalspartens unika nummer (flaggstatens ISO3-kod följd av ett nummer)
Externt registreringsnummer	XR	O	Fartygsuppgift, numret på fartygets sida
Latitud	LA	O	Uppgift om fartygets position – i grader och minuter N/S ggmm (WGS84)
Longitud	LO	O	Uppgift om fartygets position – i grader och minuter Ö/V ggmm (WGS84)
Kurs	CO	O	Fartygets kurs på en 360-gradig skala
Hastighet	SP	O	Fartygets hastighet angiven i knop med en decimal
Datum	DA	O	Positionsuppgift, UTC-datum för position (ÅÅÅÅMMDD)
Tid	TI	O	Positionsuppgift, UTC-tid för position UTC (HHMM)
Slut på rapporten	ER	O	Systemuppgift, anger slutet på rapporten

Tecken: ISO 8859.1

En dataöverföring struktureras på följande sätt:

- Ett dubbelt snedstreck (//) och en kod anger överföringens början.
- Ett enkelt snedstreck (/) avdelar koden och datatypen.

Frivilliga uppgifter skall införas mellan ”Ny rapport” och ”Slut på rapporten”.

KONTAKTUPPGIFTER FÖR MADAGASKARS FISKEÖVERVAKNINGSCENTER

Centrets namn: Centre de Surveillance des Pêches (CSP)

Tfn CSP: 00 261 20 22 404 10

Fax CSP: 00 261 20 22 490 14

E-post CSP: csp-mprh@blueline.mg

Tfn och fax DPRH : Direction de la pêche et des ressources halieutiques (DPRH)

00 261 20 22 409 00

E-post DPRH: mamy.andriantsoa@wanadoo.mg

Adress X.25 = 134 164 784 14 från Frankrikes fiskeövervakningscenter

208 034 164 784 14 från Spaniens, Portugals och Italiens fiskeövervakningscenter

Mall för meddelande om inträde/utträde:

MEDDELANDE OM INTRÄDE I MADAGASKARS EXKLUSIVA EKONOMISKA ZON

ENTRY REPORT IN MADAGASCAR ECONOMIC EXCLUSIVE ZONE

INFORME DE ENTRADA Y SALIDA DE LA ZEE DE MADAGASCAR

TILL: Centre de Surveillance des Pêches du Ministère de la Pêche et des Ressources Halieutiques – Madagascar (fiskeövervakningscentret vid Madagaskars fiskeriministerium)

e-post: csp-mprh@blueline.mg

Fax: 00 261 20 22 490 14

FRÅN:

Fartygets namn:

Radioanropssignal:

Licensnummer:

Nationalitet:

Fartygstyp:

Dag för inträde:

Tidpunkt för inträde:

Position vid inträde:

Fångst ombord före inträde i fiskezonen:

Fångst	Antal	Vikt
Tonfisk och sydlig tonfisk / <i>Thunnus maccoyii</i>		
Gulfenad tonfisk / <i>Thunnus albacares</i>		
Storögd tonfisk / <i>Thunnus obesus</i>		
Långfenad tonfisk / <i>Thunnus alalunga</i>		
Svärdfisk / <i>Xiphias gladius</i>		
Randig marlin / <i>Tetrapturus audax</i>		
Svart marlin / <i>Makaira indica</i>		

Segelfisk / <i>Istiophorus</i> spp		
Bonit / <i>Katsuwonus pelamis</i>		
Övriga		
TOTALT		

MEDDELANDE OM UTTRÄDE UR MADAGASKARS EXKLUSIVA EKONOMISKA ZON

DEPARTURE REPORT OF MADAGASCAR ECONOMIC EXCLUSIVE ZONE

INFORME DE SALIDA DE LA ZEE DE MADAGASCAR

TILL: Centre de Surveillance des Pêches du Ministère de la Pêche et des Ressources Halieutiques – Madagascar (fiskeövervakningscentret vid Madagaskars fiskeriministerium)

e-post: csp-mprh@blueline.mg

Fax: 00 261 20 22 490 14

FRÅN:

Fartygets namn:

Radioanropssignal:

Licensnummer:

Nationalitet:

Fartygstyp:

Dag för utträde:

Tidpunkt för utträde:

Position vid utträde:

Fångst ombord vid utträde ur fiskezonen:

Fångst	Antal	Vikt
Tonfisk och sydlig tonfisk / <i>Thunnus maccoyii</i>		
Gulfenad tonfisk / <i>Thunnus albacares</i>		
Storögd tonfisk / <i>Thunnus obesus</i>		
Långfenad tonfisk / <i>Thunnus alalunga</i>		
Svärdfisk / <i>Xiphias gladius</i>		
Randig marlin / <i>Tetrapturus audax</i>		
Svart marlin / <i>Makaira indica</i>		
Segelfisk / <i>Istiophorus</i> spp		

Bonit / <i>Katsuwonus pelamis</i>		
Övriga		
TOTALT		

FINANSIERINGSÖVERSIKT FÖR RÄTTSAKT

1. FÖRSLAGETS BENÄMNING

Förslag till rådets förordning om ingående av ett partnerskapsavtal om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Madagaskar för en sexårsperiod från och med avtalets ikraftträdande.

2. VERKSAMHETSBASERAD FÖRVALTNING/BUDGETERING

11. Fiske

1103. Internationella fiskeavtal

3. BERÖRDA BUDGETRUBRIKER

3.1 Budgetrubriker:

110301 : ”Internationella fiskeavtal”

11010404 : ”Internationella fiskeavtal: administrativa kostnader”

3.2 Åtgärdens och budgetkonsekvensens varaktighet:

Protokollet till fiskeavtalet mellan EG och Republiken Madagaskar löpte ut den 31 december 2006. **Det nya protokollet skall gälla under sex år från och med den 1 januari 2007.**

I protokollet fastställs den ekonomiska ersättningen, kategorierna och villkoren för gemenskapsfartygens fiske i Madagaskars fiskezoner.

3.3 Budgettekniska uppgifter (lägg till rader vid behov):

Budgetrubrik	Typ av utgifter		Nya	Bidrag från Eftaländer	Bidrag från kandidatländer	Rubrik i budgetplanen
11.0301	Oblig. utg.	Diff. anslag ⁶	NEJ	NEJ	NEJ	Nr 2
11.010404	Oblig. utg.	Icke-diff. anslag ⁷	NEJ	NEJ	NEJ	Nr 2

⁶ Differentierade anslag

⁷ Icke-differentierade anslag.

4. SAMMANFATTNING AV RESURSBEHOVEN

4.1 Finansiella resurser

4.1.1 Åtagandebemyndiganden och betalningsbemyndiganden

decimalen) Miljoner euro (avrundat till fjärde)

Typ av utgifter	Avsnitt nr		2007	2008	2008	2009	2010	2011	Totalt
-----------------	------------	--	------	------	------	------	------	------	--------

Operativa utgifter⁸

Åtagandebemyndiganden	8.1 ⁹	a	1.1970	1.1970	1.1970	1.1970	1.1970	1.1970	7.1820
Betalningsbemyndiganden		b	1.1970	1.1970	1.1970	1.1970	1.1970	1.1970	7.1820

Administrativa utgifter som ingår i referensbeloppet¹⁰

Tekniskt och administrativt stöd (icke-diff. anslag.)	8.2.4	C						0.0400	0.0400
---	-------	---	--	--	--	--	--	--------	--------

TOTALT REFERENSBELOPP

Åtagandebemyndiganden		a+c	1.1970	1.1970	1.1970	1.1970	1.1970	1.2370	7.2220
Betalningsbemyndiganden		b+c	1.1970	1.1970	1.1970	1.1970	1.1970	1.2370	7.2220

⁸ Utgifter som inte omfattas av kapitel 11 01 i den berörda rubrik 11.

⁹ I enlighet med protokollet kan parterna komma överens om att öka fiskemöjligheterna, under förutsättning att den vetenskapliga rådgivningen styrker att ökningen inte äventyrar en hållbar förvaltning av Madagaskars fiskeresurser. I så fall skall den ekonomiska ersättningen höjas tidsproportionellt. Det totala årliga belopp som gemenskapen betalar får emellertid inte överstiga ett belopp som är dubbelt så stort som det som anges i artikel 2.3 i protokollet (dvs. 2 394 000 euro). Om den kvantitet som fångas av gemenskapsfartyg är mer än dubbelt så stor som den kvantitet som motsvarar det totala årsbeloppet, skall det utestående beloppet för den överskjutande kvantiteten betalas det påföljande året (i mån av tillgängliga budgetmedel).

¹⁰ Utgifter som omfattas av artikel 11 01 04 i rubrik 11.

Administrativa utgifter som inte ingår i referensbeloppet¹¹

Personalresurser och därtill hörande utgifter (icke-diff. anslag)	8.2.5	D	0.0644	0.0644	0.0644	0.0644	0.0644	0.0644	0.3864
Andra administrativa utgifter än personalutgifter och därtill hörande utgifter som inte ingår i referensbeloppet (icke-diff. anslag)	8.2.6	e	0.0215	0.0215	0.0215	0.0215	0.0215	0.0215	0.129

Total preliminär kostnad för åtgärden

Åtagandebemyndiganden inklusive personalutgifter			1.2829	1.2829	1.2829	1.2829	1.2829	1.3229	7.7374
Betalningsbemyndiganden inklusive personalutgifter			1.2829	1.2829	1.2829	1.2829	1.2829	1.3229	7.7374

Uppgifter om samfinansiering: Ingen samfinansiering

Miljoner euro (avrundat till tre

decimaler)

Samfinansierande organ		2007	2008	2009	2010	2011	2012	Totalt
	F							
Totala åtagandebemyndiganden inkl. samfinansiering	a+c+d+e+f							

4.1.2 *Förenlighet med den ekonomiska planeringen*

- Förslaget är förenligt med gällande ekonomisk planering.
- Förslaget kräver omfördelningar under den berörda rubriken i budgetplanen.
- Förslaget kan kräva tillämpning av bestämmelserna i det interinstitutionella avtalet¹² (dvs. flexibilitetsmekanismen eller revidering av budgetplanen).

¹¹ Utgifter som omfattas av kapitel 11 01, utom artikel 11 01 04.

4.1.3 Påverkan på inkomsterna

X Förslaget påverkar inte inkomsterna.

Budgetkonsekvenser – förslaget påverkar inkomsterna enligt följande:

Obs.: Den metod som använts för att beräkna påverkan på inkomsterna skall redovisas närmare på ett separat blad som bifogas finansieringsöversikten.

Miljoner euro (avrundat till en decimal)

Budgetrubrik	Inkomster	Före åtgärden [År n-1]	Situation efter åtgärden			
			År n	[n+1]	[n+2]	[n+3]
	<i>Inkomster i absoluta tal</i>					
	<i>b) Förändring av inkomster</i>	Δ				

(Om flera budgetrubriker påverkas skall varje rubriks nummer anges i tabellen. Lägg till ytterligare rader vid behov.)

4.2 Personalresurser (t.ex. fast anställda, tillfälligt anställda och extern personal) uttryckt i heltidsekvivalenter – för närmare uppgifter se punkt 8.2.1.

Årsbehov	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Personal totalt (antal)	0.550	0.550	0.550	0.550	0.550	0.550

5. BUDGETTEKNISKA UPPGIFTER OCH MÅL FÖR ÅTGÄRDEN

5.1 Behov på kort eller lång sikt

Det viktigaste syftet med den nya partnerskapsavtalet om fiske är att införa en samarbetsram för gemenskapen och Madagaskar för utformningen av en hållbar och ansvarsfull fiskeripolitik för Madagaskars fiskezon. Huvudinnehållet i det nya protokollet är följande:

- Fiskemöjligheter: 43 notfartyg för tonfiskfiske, med frysanläggning, 50 ytlångrevsfartyg på mer än 100 GT och 26 ytlångrevsfartyg på 100 GT eller mindre, dvs. 31 licenser för ytlångrevsfartyg vilket gör det möjligt att få med en flotta med små ytlångrevsfartyg på mindre än 100 GT från de yttersta randområdena och fem licenser för experimentellt demersalt fiske, vilket är nytt jämfört med det gamla protokollet.
- Referenstonnage per år: 13 300 ton tonfisk

¹² Se punkterna 19 och 24 i det interinstitutionella avtalet.

- Ekonomisk ersättning per år: 1 197 000 euro
- Förskott och avgifter från fartygsägarna: 35 euro (tidigare 25 euro) per ton tonfisk. Licensavgiften för demersalt fiske kommer att fastställas efter den experimentella fasen. Förskotten har fastställts till 3 920 euro per år och per notfartyg för tonfiskfiske, till 3 500 euro per år och per ytlångrevsfartyg på mer än 100 GT och till 1 680 euro per år och per ytlångrevsfartyg på 100 GT eller mindre.

5.2 Mervärdet av gemenskapens medverkan, förslagets förenlighet med andra finansieringsinstrument och eventuella synergieffekter

Om gemenskapen inte ingår det nya partnerskapsavtalet om fiske kommer istället privata avtal att ingås, som inte säkerställer ett hållbart fiske. Gemenskapen hoppas också att partnerskapsavtalet om fiske kommer att få Madagaskar att samarbeta med gemenskapen i regionala organ, såsom kommissionen för tonfisk i Indiska oceanen (IOTC), i kampen mot olagligt fiske och för en god förvaltning av långvandrande arter.

5.3 Mål, förväntade resultat och motsvarande indikatorer inom ramen för verksamhetsbaserad förvaltning

Förhandlingar om och ingående av fiskeavtal med tredjeländer ingår som en del i det allmänna målet att upprätthålla och bevara traditionell fiskeverksamhet inom gemenskapens flotta, och då även inom fjärrfiskeflottan, och att upprätta partnerskap för att främja ett hållbart utnyttjande av fiskeresurserna utanför gemenskapens vatten samtidigt som hänsyn tas till miljömässiga, sociala och ekonomiska aspekter.

I samband med den verksamhetsbaserade förvaltningen kommer följande kontroller och indikatorer att användas för övervakningen av avtalets genomförande:

- Kontroll av hur stor andel av fiskemöjligheterna som används.
- Insamling och analys av fångstuppegifter och av avtalets handelsmässiga värde.
- Bidrag till sysselsättningen och mervärdet i gemenskapen.
- Bidrag till stabilisering av gemenskapsmarknaden.
- Bidrag till allmänna mål för att minska fattigdomen i Madagaskar, inklusive bidrag till sysselsättning och utvecklingen av infrastrukturer samt stöd till statsbudgeten.
- Antalet tekniska sammanträden och sammanträden i de gemensamma kommittéerna.

5.4 Metod för genomförande (preliminär)

Ange hur åtgärden skall genomföras¹³.

- X Centraliserad förvaltning
- X Direkt av kommissionen.

¹³ Vid fler än en metod, lämna kompletterande uppgifter i avsnittet ”Anmärkningar” i denna punkt.

Indirekt

Gemensam eller decentraliserad förvaltning

Gemensam förvaltning med internationella organisationer (specificera)

6. UPPFÖLJNING OCH UTVÄRDERING

6.1 Metod för uppföljning

Kommissionen (GD Fiske, i samarbete med kommissionens delegation i Madagaskar) kommer att säkerställa en regelbunden uppföljning av genomförandet av detta avtal. Uppföljningen kommer särskilt att inriktas på aktörernas utnyttjande och på fångstuppegifter.

6.2 Utvärdering

En grundlig utvärdering av det nu gällande protokollet gjordes i mars 2006 med bistånd av ett konsortium av oberoende konsulter. Utvärderingen gjordes i syfte att möjliggöra eventuella förhandlingar om ett nytt protokoll.

6.2.1 Förhandsbedömning

Bedömningens viktigaste delar behandlar utnyttjandet av fiskemöjligheterna som alltid har varit tillfredsställande både för notfartygen (83 % under 2004, 93 % under 2005 och 98 % under 2006) och för ytlångrevsfartygen (78 % under 2004, 85 % under 2005 och 100 % under 2006). Fångstmängden har varierat mycket från år till år. Fram till 2001 låg den stadigt på runt 8 000 ton per år, men för 2003 och 2004 kom den bara upp i några hundratal ton. Detta verkar ha biologiska, men ännu inte helt klarlagda, orsaker som inneburit att resurserna har samlats utanför Tanzanias kust, när de borde ha varit i Moçambiquekanalen. År 2005 var situationen tillbaka till det normala med fångster på över 12 000 ton i Madagaskars fiskezon.

Förhandsbedömningen visar att ett nytt avtal skulle gynna båda parter.

Mervärdet av gemenskapsinsatsen:

Visserligen var siffrorna för avkastningen på investeringen negativa för 2004 (dålig fångst), men för 2005 var de i nivå med andra tonfiskeavtal och låg på 4,8 miljoner euro mervärde för EG. För varje investerad euro fick EG fem euro i mervärde tillbaka. De ekonomiska vinsterna för Madagaskar beräknas till 2,2 miljoner euro per år (ekonomisk ersättning, licensavgifter och andra ekonomiska effekter), plus 5,4 miljoner euro per år i mervärde genom konserveringsindustrin.

Genom avtalet finansieras ca 1 100 arbetstillfällen till sjöss och på land för gemenskapens medborgare som kommer från området som är beroende av fisket. Fiskeavtalet säkerställer dessutom att en betydande del av medlen avsätts till Madagaskars sektoriella fiskeripolitik.

Risker och alternativa möjligheter

Ett fiskeprotokoll medför också vissa risker, t.ex.: de medel som är avsedda för finansiering av den sektoriella fiskepolitiken och fartygsägarnas inbetalningar fördelas inte som avtalat (bedrägeri); de utländska flottorna struntar i licenser och andra kontroller. För att undvika detta skall en dialog föras om planeringen och genomförandet av den sektoriella fiskeripolitiken, särskilt när det gäller kontroll och övervakning.

6.2.2 *Förhandsbedömning av avtalets ekonomiska värde och gemenskapens ekonomiska ersättning*

Avtalet svarar väl mot de behov som gemenskapens fiskeflotta har av att få fiskemöjligheter för en resurs som är spridd över de internationella vattnen och kuststaternas exklusiva ekonomiska zoner. Madagaskars fiskezon är aktuell i detta avseende under minst ett kvartal per år. Avtalet bedöms också fylla Madagaskars behov av intäkter i utländsk valuta för en resurs som landet självt inte har möjlighet att utnyttja.

Gemenskapens ekonomiska ersättning inom ramen för det nya partnerskapsavtalet om fiske är ett engångsbelopp som har beräknats utifrån en årlig finansieringsram på 1 197 000 euro för protokollet 2007/2012.

6.2.3 *Åtgärder som vidtagits med anledning av en interimis- eller efterhandsutvärdering (lärdom som dragits av tidigare erfarenhet från liknande åtgärder)*

Referensfångstmängden ligger kvar på ungefär samma nivå och det finns en möjlighet att öka den något. Förskottet för licenser för stora långrevsfartyg har omprövats.

Den dialog som saknades under det föregående protokollets löptid har nu upptagits med Madagaskars myndigheter.

6.2.4 *Bestämmelser och tidsintervall för framtida utvärderingar*

Som en fortsättning på den utvärdering som slutfördes i mars 2006 (se punkt 6.2) och för att säkra ett hållbart fiske i området skall en utvärdering av de ekonomiska, sociala och miljömässiga effekterna göras före eventuella förlängningar av protokollet. De indikatorer som anges i punkt 5.3 kommer att användas för efterhandsutvärderingen.

7. **BESTÄMMELSER OM BEDRÄGERIBEKÄMPNING**

Ansvar för utnyttjandet av den ekonomiska ersättning som betalas av gemenskapen inom ramen för avtalet ligger helt och hållet hos det berörda tredjelandet.

Kommissionen förbinder sig dock att försöka upprätta en ständig politisk dialog och ständiga samråd i syfte att förbättra förvaltningen av protokollet och stärka gemenskapens bidrag till en hållbar förvaltning av resurserna.

Alla utbetalningar som görs av kommissionen inom ramen för ett fiskeavtal omfattas av de bestämmelser och förfaranden som vanligen tillämpas av kommissionen i samband med budgetfrågor och finansiella frågor. Detta innebär bland annat att

kommissionen har full insyn i de bankkonton på vilka den ekonomiska ersättningen till tredjeländerna sätts in.

8. NÄRMARE UPPGIFTER OM RESURSBEHOV

8.1 Kostnader för förslaget fördelade på mål

Åtagandebemyndiganden i miljoner euro (avrundat till fyra decimaler)

(Mål-, åtgärds- och resultatbeteckningar)	Typ av resultat	År n		År n+1		År n+2		År n+3		År n+4		År n+5		Totalt	
		Antal resultat	Totala kostnader	Antal resultat	Totala kostnader	Antal resultat	Totala kostnader	Antal resultat	Totala kostnader	Antal resultat	Totala kostnader	Antal resultat	Totala kostnader	Antal resultat	Totala kostnader
OPERATIVT MÅL nr 1: ¹⁴ Fiskemöjligheter i utbyte mot en ekonomisk ersättning															
Åtgärd 1															
- Resultat 1	Fartyg/licens kvot	119 licenser 13 300 t	0.8645	119 licenser 13 300 t	0.8645	119 licenser 13 300 t	0.8645	119 licenser 13 300 t	0.8645	119 licenser 13 300 t	0.8645	119 licenser 13 300 t	0.8645	714 licenser 79 800t	5.1870
OPERATIVT MÅL nr 2: Stöd till genomförande av Madagaskars sektoriella fiskeripolitik															
Åtgärd 2.....															
- Resultat 2			0.3325	En resultatindikator över genomfö	0.3325	En resultatindikator över genomfö	0.3325	En resultatindikator över genomfö	0.3325	En resultatindikator över genomfö	0.3325	En resultatindikator över genomfö	0.3325	En resultatindikator över genomfö	1.9950

¹⁴ Enligt beskrivningen i punkt 5.3.

				randet av Madagaskars sektoriella fiskeripolitik		randet av Madagaskars sektoriella fiskeripolitik		genomförandet av Madagaskars sektoriella fiskeripolitik		genomförandet av Madagaskars sektoriella fiskeripolitik		randet av Madagaskars sektoriella fiskeripolitik		randet av Madagaskars sektoriella fiskeripolitik	
			1.1970		1.1970		1.1970		1.1970		1.1970		1.1970		7.1820
TOTALA KOSTNADER¹⁵															

*

¹⁵

I enlighet med protokollet kan parterna komma överens om att öka fiskemöjligheterna, under förutsättning att slutsatserna av den vetenskapliga rådgivningen styrker att ökningen inte äventyrar en hållbar förvaltning av Madagaskars fiskeresurser. I så fall skall den ekonomiska ersättningen höjas tidsproportionellt. Det totala årliga belopp som gemenskapen betalar får emellertid inte överstiga ett belopp som är dubbelt så stort som det som anges i artikel 2.3 i protokollet (dvs. 2 394 000 euro). Om den kvantitet som fångas av gemenskapsfartyg överstiger den kvantitet som motsvarar det dubbla årliga totalbeloppet, skall det utestående beloppet för den överskjutande kvantiteten betalas det påföljande året (i mån av tillgängliga budgetmedel).

8.2 Administrativa utgifter

8.2.1 Personal – antal och typ

Typ av tjänster		Personal (befintlig plus ev. tillkommande) som krävs för att förvalta åtgärden (antal tjänster/heltidsekvivalenter)					
		2007	2008	2009	2010	2011	2012
Fast eller tillfälligt anställda ¹⁶ (11 01 01)	A*/AD	0,2500	0,2500	0,2500	0,2500	0,2500	0,2500
	B*, C*/AST	0,3000	0,3000	0,3000	0,3000	0,3000	0,3000
Personal som finansieras ¹⁷ via artikel 11 01 02							
Övrig personal som finansieras ¹⁸ via artikel 11 01 04 04							
TOTALT		0.5500	0.5500	0.5500	0.5500	0.5500	0.5500

8.2.2 Beskrivning av de arbetsuppgifter som åtgärden för med sig

- Bistå förhandlaren i förberedandet och avslutandet av avtalsförhandlingarna.
 - Delta i förhandlingar med tredjeländer i syfte att sluta fiskeavtal.
 - Sammanställa utkast till utvärderingsrapporter och strategidokument för förhandlingarna åt kommissionen.
 - Lägga fram och försvara kommissionens ståndpunkt i rådets arbetsgrupp för externa fiskerifrågor.
 - Delta i arbetet med att nå fram till en kompromiss med de medlemsstater som omfattas av den slutliga avtalstexten.
- Kontroll av genomförandet (uppföljning) av avtalen:
 - Löpande uppföljning av fiskeavtalen.
 - Förbereda och kontrollera åtagandena och betalningarna i samband med den ekonomiska ersättningen och de riktade åtgärderna samt finansieringen av utvecklingen av ett ansvarsfullt fiske.
 - Regelbundet rapportera om genomförandet av avtalen.

¹⁶ Denna kostnad ingår INTE i referensbeloppet.

¹⁷ Denna kostnad ingår INTE i referensbeloppet.

¹⁸ Denna kostnad ingår i referensbeloppet.

- Utvärdera avtalen: vetenskapliga och tekniska aspekter
- Förbereda utkast till förslag till rådsförordningar och rådsbeslut samt utarbeta avtalstexter.
- Inleda och övervaka antagandeförfaranden.
- Tekniskt stöd
 - Förbereda kommissionens ståndpunkt inför möten i den gemensamma kommittén.
- Interinstitutionella relationer
 - Företräda kommissionen inför rådet, Europaparlamentet och medlemsstaterna inom ramen för förhandlingsprocessen.
 - Sammanställa svar på muntliga och skriftliga frågor från Europaparlamentet.
- Samråd och samordning inom kommissionen:
 - Hålla kontakt med övriga generaldirektorat när det gäller frågor som rör förhandling och övervakning av avtal.
 - Inleda och svara på samråd inom kommissionen.
- Utvärdering
 - Delta i uppdateringen av utvärderingen av effekterna.
 - Analysera uppnådda mål och utvärderingsindikatorer.

8.2.3 Personalresurskällor (som omfattas av tjänsteföreskrifterna)

(Om fler än en källa anges skall uppgifter lämnas om hur många tjänster som härrör från var och en av källorna..)

- X Tjänster som för närvarande avdelats för att förvalta det program som skall ersättas eller utvidgas.
- Tjänster som redan har avdelats inom ramen för den årliga politiska strategin/det preliminära budgetförslaget för år 2006.
- Tjänster som kommer att begäras i samband med nästa årliga politiska strategi/preliminära budgetförslag.
- Tjänster som kommer att tillföras genom omfördelning av befintliga resurser inom den förvaltande avdelningen (intern omfördelning).
- Tjänster som krävs för år n, men som inte planerats inom ramen för den årliga politiska strategin/det preliminära budgetförslaget för det berörda året.

8.2.4 *Övriga administrativa utgifter som ingår i referensbeloppet*
(11 01 04/05 – Administrativa utgifter)

i euro

Budgetrubrik: 11010404 (nr och benämning)	2007	2008	2009	2010	2011	2012	TOTALT
1. Tekniskt och administrativt stöd (inklusive tillhörande personalkostnader)							
Genomförandeorgan ¹⁹							
Övrigt tekniskt och administrativt stöd							
- internt							
- externt (1) ^o						40000	40000
Totalt tekniskt och administrativt stöd						40000	40000

(1) Utvärdering av gällande protokoll och framtidsutvärdering av framtida protokoll.

8.2.5 *Kostnader för personal och därtill hörande kostnader som inte ingår i referensbeloppet*

i euro

Typ av personal	2007	2008	2009	2010	2011	2012	TOTAL T
Fast och tillfälligt anställda (11 01 01)	59400	59400	59400	59400	59400	59400	356400
Personal som finansieras via artikel XX 01 02 (extra- och kontraktsanställd personal, nationella experter osv.) (ange budgetpost)							
Totala kostnader för personal och därtill hörande kostnader (som INTE ingår i referensbeloppet)	59400	59400	59400	59400	59400	59400	356400

Beräkning – Fast och tillfälligt anställda

¹⁹ Det är lämpligt att hänvisa till den finansieringsöversikt för rättsakt som gäller för det/de berörda genomförandeorganet/organen.

I tillämpliga fall skall en hänvisning göras till punkt 8.2.1

- $IA = 117\,000 \text{ euro} * 0,25 = 29\,250 \text{ euro}$

$IB = 117\,000 \text{ euro} * 0,15 = 17\,550 \text{ euro}$

$IC = 117\,000 \text{ euro} * 0,15 = 17\,550 \text{ euro}$

Summa : 63 350 euro (0,0644 miljoner euro per år)

Summa: 64 350 euro per år (0,0644 miljoner euro per år)

Beräkning – Personal som finansieras via artikel XX 01 02

I tillämpliga fall skall en hänvisning göras till punkt 8.2.1

8.2.6 Övriga administrativa utgifter som inte ingår i referensbeloppet

i euro

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	TOTAL T
11 01 02 11 01 – Tjänsteresor	20000	20000	20000	20000	20000	20000	120000
11 01 02 11 02 – Möten och konferenser	1500	1500	1500	1500	1500	1500	9000
XX 01 02 11 03 – Kommittéer ²⁰							
XX 01 02 11 04 – Studier och samråd							
XX 01 02 11 05 – Informationssystem							
2. Andra administrativa utgifter totalt (XX 01 02 11)							
3. Övriga utgifter av administrativ karaktär (specificera genom att ange budgetrubrik)							
Totala administrativa utgifter, utom personalkostnader och därtill hörande kostnader (som INTE ingår i referensbeloppet)	21500	21500	21500	21500	21500	21500	129000

²⁰

Ange vilken typ av kommitté som avses samt vilken grupp den tillhör.

Behoven av personal och administrativa resurser skall täckas av de anslag som beviljas det generaldirektorat som förvaltar åtgärden inom ramen för det årliga tilldelningsförfarandet